

ROYAUME DE BELGIQUE
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL
SANTÉ PUBLIQUE, SÉCURITÉ DE LA CHAÎNE
ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL
INTÉRIEUR

**Projet d'arrêté royal fixant les normes
d'agrément des services ambulanciers
actifs dans le cadre de l'aide médicale
urgente**

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir,
Salut

Vu la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale
urgente, les articles 3*bis*, § 1 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21
février 2024 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 mars
2024 ;

Vu l'avis @ du Conseil d'Etat, donné le @ en
application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois
sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique;

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1er . DÉFINITIONS

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut
entendre par :

1° Loi : la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale
urgente ;

2° LEPS : la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à
l'exercice des professions des soins de santé

3° Ministre : le Ministre ayant la Santé publique dans ses
attributions ;

KONINKRIJK BELGIË
VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE
VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BINNENLANDSE ZAKEN

**Ontwerp van Koninklijk Besluit tot
vaststelling van de erkenningsnormen
voor ambulancediensten actief binnen de
dringende geneeskundige hulpverlening**

Filip, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze
Groet.

Gelet op de wet van 8 juli 1964 betreffende de
dringende geneeskundige hulpverlening, artikelen 3*bis*,
§1;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën,
gegeven op 21 februari 2024;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van
Begroting, gegeven op 20 maart 2024;

Gelet op het advies @ van de Raad van State, gegeven
op @ met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°,
van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op
12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van
Volksgezondheid;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. DEFINITIES

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt
verstaan onder:

1° Wet: de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende
geneeskundige hulpverlening;

2° WUG: gecoördineerde wet van 10 mei 2015
betreffende de uitoefening van de
gezondheidszorgberoepen;

3° Minister: de Minister die Volksgezondheid onder zijn
bevoegdheid heeft;

4° SPF Santé publique : le Service Public Fédéral Santé Publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement ;

5° AMU : l'aide médicale urgente telle que définie à l'article 1^{er}, alinéa 2 de la Loi ;

6° Inspecteur d'Hygiène Fédéral : l'inspecteur d'hygiène visé à l'article 10*bis* de la Loi ;

7° COAMU : la Commission provinciale d'Aide médicale urgente, instituée par l'arrêté royal du 10 août 1998 instituant les Commissions d'Aide médicale urgente ;

8° Service : le service ambulancier agréé ;

9° Responsable du service : la personne qui, au sein du service, est habilitée à engager le service et qui sollicite l'agrément ; il est responsable du respect des conditions de l'agrément ;

10° Secouriste-ambulancier : le praticien professionnel visé à l'article 66 de la LEPS ;

11° Ambulance : le véhicule utilisé par le service pour assurer un transport dans le cadre de la Loi, sur demande du préposé du système d'appel unifié et répondant aux normes du présent arrêté ;

12° Lieu de permanence : adresse où la permanence est tenue en activité pour pouvoir assurer l'intervention confiée par le préposé du système d'appel unifié ;

13° Permanence : équipe de secouristes-ambulanciers et une ambulance tenus en activité en un lieu de permanence. Une permanence est organisée à partir d'un lieu unique fixe par un seul service ;

14° Equipage complet : équipage d'une ambulance se composant au minimum de deux praticiens professionnels ayant la qualification professionnelle minimale de secouriste-ambulancier ;

15° Temps de départ : délai entre le moment où le service reçoit la mission du système d'appel unifié et le moment où l'ambulance démarre pour se rendre sur le

4° FOD Volksgezondheid: de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

5° DGH: dringende geneeskundige hulpverlening zoals bepaald in artikel 1, tweede lid van de Wet;

6° Federale Gezondheidsinspecteur: de gezondheidsinspecteur bedoeld in artikel 10*bis* van de Wet;

7° PCDGH: de Provinciale Commissie voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening, opgericht bij het Koninklijk Besluit van 10 augustus 1998 tot oprichting van de Commissie voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening;

8° Dienst: de erkende ambulancedienst;

9° Dienstverantwoordelijke: de persoon die, binnen de dienst, gemachtigd is om de dienst te binden en die de erkenning aanvraagt; hij staat in voor de naleving van de erkenningsvoorwaarden;

10° Hulpverlener-ambulancier: de beroepsbeoefenaar bedoeld in artikel 66 van de WUG;

11° Ambulance: het voertuig dat door de dienst wordt gebruikt om vervoer te verrichten in het kader van de Wet, op verzoek van de aangestelde van het eenvormig oproepstelsel en dat voldoet aan de normen van dit besluit;

12° Permanentieplaats: de plaats waar de permanentie wordt georganiseerd om de interventie, toevertrouwd door de aangestelde van het eenvormig oproepstelsel, te garanderen;

13° Permanentie: het team van hulpverleners-ambulanciers en een ambulance die dienst houden op de permanentieplaats; de permanentie wordt georganiseerd op één vaste plaats door één enkele dienst;

14° Volledige bemanning: ambulancebemanning bestaande uit minimum twee beroepsbeoefenaars met als minimale beroepskwalificatie: hulpverlener-ambulancier;

15° Vertrektijd: de tijd tussen het moment waarop de dienst de opdracht ontvangt van het eenvormig oproepstelsel en het moment dat de ambulance met

lieu de la mission avec un équipage complet;

16° Garde sous-toit : la permanence où un équipage complet assure la permanence et où le temps de départ est de maximum trois minutes ;

17° Procédure d'auto-contrôle : le processus qualité interne par lequel le service définit des indicateurs lui permettant de contrôler lui-même la qualité et l'adéquation de son service par rapport aux normes du présent arrêté ;

18° Notification d'un événement indésirable : la procédure qualité par laquelle un service ou un patient signale ce qu'il estime être un dysfonctionnement. Cette anomalie va être investiguée par l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral dans le cadre d'une amélioration continue de la qualité ;

19° Taux d'indisponibilité : le ratio entre la disponibilité et l'indisponibilité par rapport à 100 % soit du temps presté soit des missions sollicitées ;

20° Adresse mail générique : adresse de courrier opérationnelle électronique affectée à la communication entre le système d'appel unifié, l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral et le lieu de permanence ;

21° Radio : un moyen de communication fonctionnant sur le réseau prévu par la loi du 8 juin 1998 relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité .

Art. 2. Le présent arrêté fixe les normes auxquelles les services doivent satisfaire pour être agréés conformément à l'article 3bis, §1^{er} et 3 de la Loi.

CHAPITRE 2. L'AGRÉMENT

Section 1er . Conditions générales d'agrément

Art. 3. Pour être agréé et conserver son agrément, le service satisfait aux conditions et obligations découlant de la Loi et du présent arrêté.

Les conditions générales d'agrément sont les suivantes :

1° les secours requis se rendent à l'endroit indiqué le

een volledige bemanning naar de plaats van de opdracht vertrekt;

16° Permanentie onder dak: de permanentie waarbij een volledige bemanning de permanentie verzekert en waar de vertrektijd zich beperkt tot maximaal drie minuten;

17° Zelfcontroleprocedure: het interne kwaliteitsproces waarmee de dienst indicatoren bepaalt om de kwaliteit en conformiteit van zijn dienstverlening te toetsen aan de normen van dit besluit;

18° Melding van een ongewenst voorval: de kwaliteitsprocedure waarmee een dienst of een patiënt meldt wat hij als een disfunctie beschouwt. Deze anomalie wordt door de Federale Gezondheidsinspecteur onderzocht in het kader van voortdurende kwaliteitsverbetering;

19° Onbeschikbaarheidsgraad: de verhouding tussen beschikbaarheid en onbeschikbaarheid ten opzichte van 100% van de gewerkte tijd of de aangevraagde opdrachten;

20° Algemeen e-mailadres: operationeel e-mailadres dat wordt gebruikt voor communicatie tussen het eenvormig oproepstelsel, de Federale Gezondheidsinspecteur en de permanentieplaats;

21° Radio: een communicatiemiddel dat werkt op het netwerk bedoeld in de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten.

Art. 2. Dit besluit bepaalt de normen waaraan diensten moeten voldoen om erkend te worden in overeenstemming met artikel 3bis, §1 en 3 van de Wet.

HOOFDSTUK 2. DE ERKENNING

Afdeling 1. Algemene erkenningsvoorwaarden

Art. 3. Om te worden erkend en de erkenning te behouden, moet de dienst voldoen aan de voorwaarden en verplichtingen die voortvloeien uit de Wet en dit besluit.

De algemene erkenningsvoorwaarden zijn de volgende:

1° de gevraagde hulpverlening vertrekken zo snel als

plus rapidement possible et, au maximum, endéans un temps de départ de trois minutes.

Le service assure une garde sous toit.

Le départ doit se faire avec un équipage complet.

2° les soins prodigués par le personnel médical, infirmier et les secouristes ambulanciers qui compose ou accompagne les équipages sont conformes aux conditions fixées par la LEPS ;

3° les droits du patient sont respectés conformément à la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient ;

4° le transport est assuré, le cas échéant, vers l'hôpital désigné par le préposé du système d'appel unifié, des personnes visées à l'article 1^{er} de la Loi.

5° une permanence est assurée 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Par dérogation à l'alinéa 2, 1° le Ministre peut, sur avis favorable de l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral et du bureau de la COAMU, dispenser un service d'assurer une garde sous toit. Dans ce cas, le temps de départ peut être étendu jusqu'à six minutes. Par dérogation, le Ministre peut fixer un autre temps de départ en concertation avec le service.

Par dérogation à l'alinéa 2, 5°, le Ministre peut, sur avis favorable de l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral et du bureau de la COAMU, dispenser un service d'assurer la permanence 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Art. 4. Le service possède un numéro d'entreprise.

Art. 5. L'agrément visé à l'article 3bis de la Loi est accordé pour une durée maximale de cinq ans, renouvelable.

Section 2. Conditions particulières d'agrément

Sous-section 1^{er}. Conditions relatives à l'organisation du service

Art. 6. Le service est organisé de manière à remplir les obligations liées à l'agrément.

Cette organisation a pour objectif de garantir au

mogelijk en uiterlijk met een vertrektijd van 3 minuten naar de plaats van de opdracht.

De dienst verzekert een permanentie onder dak.

Het vertrek moet met een volledige bemanning gebeuren.

2° de zorg verleend door het medisch en verpleegkundig personeel en de hulpverleners-ambulanciers waaruit de bemanningen bestaan of dat de bemanningen begeleidt, voldoen aan de voorwaarden bepaald door de WUG;

3° de rechten van de patiënten worden nageleefd conform de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt;

4° indien nodig wordt het vervoer van de in artikel 1 van de Wet bedoelde personen naar het ziekenhuis dat is aangewezen door de aangestelde van het eenvormig oproepstelsel verzekerd.

5° een permanentie van 24 uur per dag en 7 dagen per week wordt verzekerd.

In afwijking van tweede lid, 1° kan de Minister, mits gunstig advies van de Federale Gezondheidsinspecteur en het bureau van de PCDGH, een dienst toestaan geen permanentie onder dak te organiseren. In dat geval mag de vertrektijd worden verlengd tot zes minuten. In afwijking hiervan kan de minister in overleg met de dienst een andere vertrektijd vaststellen.

In afwijking van 2de lid, 5° kan de Minister, mits gunstig advies van de Federale Gezondheidsinspecteur het bureau van de PCDGH, een dienst vrijstellen van 24 uur op 24 en 7 dagen op 7 permanentie.

Art. 4. De dienst heeft een ondernemingsnummer.

Art. 5. De erkenning bedoeld in artikel 3bis van de Wet wordt verleend voor maximaal 5 jaar en kan worden verlengd.

Afdeling 2. Specifieke erkenningsvoorwaarden

Onderafdeling 1. Voorwaarden met betrekking tot de organisatie van de dienst

Art. 6. De dienst is zo georganiseerd dat hij kan voldoen aan de verplichtingen die uit de erkenning voortvloeien.

Die organisatie heeft als doel een maximale

maximum la disponibilité du service et d'ainsi réduire les risques d'indisponibilités de celui-ci.

Art. 7. §1^{er}. Les lieux de permanence du service sont joignables, au moins téléphoniquement ainsi que par radio, dans le cadre d'une réquisition du système d'appel unifié. Le ministre peut établir des procédures de communication.

Chaque appel doit être reçu sans délai. Le service accuse réception de chaque appel et garantit la traçabilité de celui-ci.

§2. Le service donne suite, sans délai, à la réquisition du préposé du système d'appel unifié.

Art. 8. §1^{er}. Le service est organisé en vue d'anticiper les possibles indisponibilités de sorte à ce que celles-ci ne mettent pas en péril la continuité du service offert à la population.

§2. En cas d'indisponibilité, le service est organisé pour réduire au maximum l'impact et la durée d'une indisponibilité.

§3. Toute indisponibilité est immédiatement communiquée au système d'appel unifié. Le Ministre peut préciser les modalités de communication de celle-ci.

Art. 9. Un équipage complet est présent dans l'ambulance lors de chaque départ.

Le service dispose de suffisamment de secouristes-ambulanciers titulaires d'un permis de conduire, et de l'attestation d'aptitude à la conduite, afin de pouvoir assurer la conduite des ambulances en vue d'assurer toutes les permanences.

Au minimum un praticien professionnel habilité à prodiguer les soins requis par la mission est présent dans la cabine sanitaire pendant le transport d'un patient.

Seules les personnes dont la présence est justifiée dans le cadre de services dispensés sont présentes avec un patient dans l'ambulance pendant une intervention.

Par dérogation à l'article 5, l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral peut, en cas de demande dûment motivée et dans le respect des droits du patient, autoriser la

beschikbaarheid van de dienst te garanderen en het risico op onbeschikbaarheid te verminderen.

Art. 7. §1. De permanentieplaatsen moeten bereikbaar zijn, ten minste per telefoon en per radio, in geval van een oproep via het eenvormig oproepstelsel. De Minister kan communicatieprocedures vaststellen.

Elke oproep moet onmiddellijk worden ontvangen. De dienst zorgt ervoor dat elke oproep wordt bevestigd en dat de bevestiging kan worden getraceerd.

§2. De dienst moet onverwijld reageren op een verzoek van de aangestelde van het eenvormig oproepstelsel.

Art. 8. §1. De dienst is georganiseerd om te anticiperen op mogelijke onbeschikbaarheid, zodat dit de continuïteit van de dienstverlening aan de bevolking niet in gevaar brengt.

§2. In het geval van onbeschikbaarheid is de dienst zo georganiseerd dat de impact en de duur van de onbeschikbaarheid geminimaliseerd worden.

§3. Onbeschikbaarheid wordt onmiddellijk gemeld aan het eenvormig oproepstelsel. De Minister kan bepalen hoe deze onbeschikbaarheid moet worden meegedeeld.

Art. 9. Bij elk vertrek is een volledige bemanning in de ambulance aanwezig.

De dienst beschikt over voldoende hulpverleners-ambulanciers in het bezit van een rijbewijs en een rijgeschiktheidsattest, opdat de nodige ambulances ter verzekering van de permanenties kunnen worden bestuurd.

Ten minste één beroepsbeoefenaar, die bevoegd is om de voor de opdracht vereiste zorg te verlenen, is aanwezig in de sanitaire cel tijdens het vervoer van een patiënt.

Enkel de personen waarvan de aanwezigheid is verantwoord in het kader van de dienstverstrekking zijn aanwezig met een patiënt in de ambulance tijdens een interventie.

In afwijking van artikel 5 mag de Federale Gezondheidsinspecteur, ingeval van afdoend gemotiveerde aanvraag en mits naleving van de rechten

présence de personnes tierces à accompagner l'équipage pour une intervention.

Art. 10. Le service est organisé en vue de prévenir les risques liés à l'hygiène notamment à l'égard du patient. Il prête notamment une attention particulière à l'hygiène des ambulances.

Le Ministre peut fixer des normes ou procédures minimales en matière d'hygiène.

Sous-section 2. Conditions relatives au lieu de permanence

Art. 11. Les permanences sont assurées sur le lieu de permanence.

Le lieu de permanence est aménagé dans un espace nettement séparé de tout lieu d'habitation et identifié comme tel. Il doit être accessible à tout moment par l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral ou toute autre personne chargée du contrôle de l'agrément du service.

Le lieu de permanence doit disposer d'un espace administratif conforme aux dispositions de l'alinéa 2.

Le service informe l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral de tout projet de changement relatif au lieu de permanence ainsi qu'à son organisation.

La modification du lieu de permanence ou de son organisation est autorisée seulement avec l'approbation préalable de l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral.

Art. 12. Le lieu de permanence dispose d'un espace de stationnement des ambulances utilisées par le service, qui est également le lieu de départ de l'ambulance. Cet espace est fermé, protégé contre le vol et la dégradation et les aléas météorologiques et vise à :

1° réduire le risque de problème mécanique pouvant empêcher ou retarder un départ ;

2° préserver l'ambulance et son matériel de températures extrêmes ou de trop grands écarts de température ;

van de patiënt, toelaten dat derden de bemanning vergezellen voor een interventie.

Art. 10. De dienst is georganiseerd met het oog op het voorkomen van risico's verbonden aan de hygiëne, in het bijzonder ten aanzien van patiënten. Hij besteedt in het bijzonder aandacht aan de hygiëne van de ambulances.

De Minister kan minimale hygiënenormen of -procedures vaststellen.

Onderafdeling 2. Voorwaarden met betrekking tot de permanentie

Art. 11. De permanentie vindt plaats op de permanentieplaats.

De permanentieplaats moet worden ingericht in een ruimte die duidelijk van elk bewoond gebouw gescheiden is en als zodanig is aangeduid. Ze moet te allen tijde toegankelijk zijn voor de Federale Gezondheidsinspecteur of elke andere persoon die gelast is met het toezicht op de erkenning van de dienst.

De permanentieplaats moet over een administratieve ruimte beschikken die voldoet aan de bepalingen van tweede lid.

De dienst brengt de Federale Gezondheidsinspecteur op de hoogte van alle geplande wijzigingen aan de permanentieplaats en de organisatie ervan.

Wijzigingen aan de permanentieplaats of de organisatie ervan zijn slechts toegelaten mits voorafgaandelijke goedkeuring van de Federale Gezondheidsinspecteur.

Art. 12. De permanentieplaats beschikt over een parkeerplaats voor de ambulances die door de dienst worden gebruikt en die ook het vertrekpunt van de ambulance is. Deze plaats is afgesloten en biedt bescherming tegen diefstal, beschadiging en tegen weersinvloeden en ontworpen om:

1° het risico op mechanische problemen die een vertrek verhinderen of vertragen te beperken;

2° de ambulance en het materiaal te beschermen tegen extreme temperaturen of te grote temperatuurschommelingen;

3° assurer le confort du patient en régulant la température de l'ambulance ;

4° assurer la bonne conservation des médicaments et autres produits de santé présents dans l'ambulance.

Art. 13. Le lieu de permanence est aménagé de manière à réduire au minimum le temps de départ.

Il se compose, au minimum d'un espace d'attente pour les équipages situé à proximité immédiate, mais séparé, de l'espace de stationnement de l'ambulance. Le lieu de permanence est conforme aux normes relatives au bien-être des travailleurs.

Art. 14. §1^{er}. Le lieu de permanence comprend des installations sanitaires conformes aux normes d'hygiène et au code du bien-être au travail.

§2. Le lieu de permanence comprend un espace de stockage de matériels et de médicaments. Cet espace est fermé à clef.

§3. Le lieu de permanence comprend un espace séparé pour le nettoyage et la désinfection du matériel médical et de l'équipement individuel du personnel. Cet espace est pourvu d'eau chaude et froide ainsi que d'électricité.

En vue de prévenir les accidents relatifs à l'hygiène, le lieu de permanence est organisé de manière à séparer les circuits de matériels propres et sales.

Art. 15. Chaque lieu de permanence dispose :

1° d'un téléphone fixe en état de fonctionner ;

2° d'un GSM en état de fonctionner et présent sur le lieu de permanence ;

3° d'une adresse mail générique par lieu de permanence ;

4° d'une radio ;

5° d'une infrastructure serveur et une application back office telles que prévues par l'arrêté royal du 14 décembre 2018 définissant les règles et la teneur de l'enregistrement par les services ambulanciers et le rapport annuel.

Art 16. Toute exception aux règles prévues par la présente sous-section doit faire l'objet d'une demande à l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral. Après analyse du

3° het comfort van de patiënt te verzekeren door de temperatuur van de ambulance te regelen;

4° de juiste bewaring van geneesmiddelen en andere gezondheidsproducten in de ambulance te verzekeren.

Art. 13. De permanentieplaats is ingericht opdat de vertrektijd tot een minimum wordt beperkt.

Ze bestaat uit ten minste één wachtruimte voor bemanningen die zich in de onmiddellijke nabijheid, maar gescheiden, van de ambulanceparkeerplaats bevindt. De permanentieplaats voldoet aan de normen met betrekking tot het welzijn van werknemers.

Art. 14. §1. De permanentieplaats omvat sanitaire voorzieningen die de hygiënenormen en de Codex over het welzijn op het werk naleven.

§2. De permanentieplaats bevat een opslagruimte voor materiaal en geneesmiddelen. Deze ruimte is afgesloten.

§3. De permanentieplaats heeft een aparte ruimte voor het reinigen en desinfecteren van medisch materiaal en individuele personeelsuitrusting. Deze ruimte beschikt over warm en koud water en elektriciteit.

Om hygiëne-incidenten te voorkomen, is de werkruimte zo georganiseerd dat de circuits voor schone en vuile materialen gescheiden zijn.

Art. 15. Elke permanentieplaats beschikt over:

1° een functionerend vast telefoontoestel;

2° een functionerende mobiele telefoon op de permanentieplaats;

3° een algemeen e-mailadres per permanentieplaats;

4° een radio;

5° een serverinfrastructuur en een backofficetoepassing zoals bepaald in het Koninklijk Besluit van 14 december 2018 houdende bepaling van de regels en de inhoud van de registratie door de ambulancediensten en van hun jaarverslag.

Art. 16. Elke uitzondering op de regels in deze onderafdeling moeten met een gemotiveerd verzoek worden aangevraagd bij de Federale

dossier, l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral rend un avis motivé, dont copie est adressée au Ministre ou à son délégué.

Sous-section 3. Conditions relatives à la qualité

Art. 17. Le service respecte les obligations de qualité découlant de l'agrément.

Les indicateurs de qualité sont centrés autour de l'intérêt et de la qualité de prise en charge du patient.

Le responsable du service est responsable du respect des normes de qualité détaillées dans le plan qualité.

Art. 18. §1^{er}. Le plan qualité est joint à la demande d'agrément. Il est tenu à jour annuellement sur la base du rapport qualité annuel visé au paragraphe 3.

§2. Le plan qualité reprend, au minimum la manière dont le service va mesurer, identifier, traiter et remédier à :

1° Le taux d'indisponibilités et les raisons de ces dernières ;

2° Les temps de départ, le cas échéant mesurés par le système d'appel unifié ;

3° Le nombre d'événements indésirables et de plaintes corrélés aux mesures prises. Une politique proactive basée sur la prise en compte de l'expérience dans une optique d'amélioration continue est mise en place. Le service tient un registre des événements indésirables et des plaintes.

4° le résultats des inspections, des contrôles et des audits internes ou externes, si ceux-ci ont eu lieu;

5° le processus de facturation ;

6° la gestion des formations de base et permanentes des secouristes-ambulanciers ;

7° le respect des normes sur le bien-être au travail.

Le plan qualité contient :

1° les procédures d'auto-contrôle ;

Gezondheidsinspecteur. Na analyse van het dossier brengt de Federale Gezondheidsinspecteur een gemotiveerd advies uit, waarvan een kopie naar de Minister of zijn afgevaardigde wordt gestuurd.

Onderafdeling 3. Voorwaarden met betrekking tot kwaliteit

Art. 17. De dienst voldoet aan de kwaliteitsverplichtingen die voortvloeien uit zijn erkenning.

Kwaliteitsindicatoren richten zich op het belang en de kwaliteit van de patiëntenzorg.

De dienstverantwoordelijke is verantwoordelijk voor het naleven van de kwaliteitsnormen die in het kwaliteitsplan zijn bepaald.

Art. 18. §1. Het kwaliteitsplan moet bij de erkenningsaanvraag worden gevoegd. Het wordt jaarlijks geactualiseerd op basis van het jaarlijks kwaliteitsverslag omschreven in paragraaf 3.

§2. Het kwaliteitsplan herneemt ten minste de wijze waarop de dienst volgende elementen gaat meten, identificeren, behandelen en verhelpen:

1° De onbeschikbaarheidsgraad en de redenen daarvoor;

2° De vertrektijden die, in voorkomend geval, door de het eenvormig oproepstelsel worden gemeten;

3° Het aantal ongewenste voorvallen en klachten in relatie tot de genomen maatregelen. Er wordt een proactief beleid geïmplementeerd, dat ervaringen evalueert met het oog op voortdurende verbetering. De dienst houdt een register van ongewenste voorvallen en klachten bij.

4° de resultaten van inspecties, controles en interne of externe audits, indien deze hebben plaatsgevonden;

5° het facturatieproces;

6° het beheer van basis- en vervolgoopleidingen voor hulpverleners-ambulanciers;

7° de naleving van de normen inzake welzijn op het werk;

Het kwaliteitsplan bevat:

1° de zelfcontroleprocedures;

2° la désignation d'un ou plusieurs infirmiers et/ou d'un ou plusieurs médecins actifs dans l'Aide Médicale Urgente ou dans une fonction « soins d'urgence spécialisés » pour la rédaction et la mise en œuvre des ordres permanents ainsi que le suivi qualitatif des formations permanentes.

L'infirmier désigné est porteur du titre professionnel particulier et en ordre de maintien du titre en soins intensifs et soins d'urgence conformément à l'arrêté ministériel du 19 avril 2007 fixant les critères d'agrément autorisant les praticiens de l'art infirmier à porter le titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé en soins intensifs et d'urgence.

Le médecin désigné est porteur de l'agrément visé par l'arrêté ministériel du 14 février 2005 fixant les critères spéciaux d'agrément des médecins spécialistes porteurs du titre professionnel particulier en médecine d'urgence, des médecins spécialistes en médecine d'urgence et des médecins spécialistes en médecine aiguë, ainsi que des maîtres de stage et des services de stage dans ces disciplines et les porteurs du brevet de médecine aiguë.

3° un plan d'hygiène qui reprend :

- a) Les mesures mises en place pour le respect des normes minimales d'hygiènes visées à l'article 10 ;
- b) Les noms et prénoms et qualité du référent en matière d'hygiène. Ce référent doit être hygiéniste (infirmier ou médecin) dont la formation et la pratique forment une garantie d'expérience suffisante pour :

1/ Accompagner et conseiller la mise en place d'un plan d'hygiène ;

2/ Formuler des recommandations pratiques concernant l'hygiène ;

3/ Conseiller le service en cas de problème relatif à l'hygiène.

§3. Chaque année, au plus tard le 31 mars, le service

2° de aanstelling van één of meer verpleegkundigen en/of één of meer artsen werkzaam in de Dringende Geneeskundige Hulpverlening of in een functie met betrekking tot "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" om permanente opdrachten op te stellen en uit te voeren en om de kwaliteit van de permanente opleidingen te bewaken.

De aangewezen verpleegkundige is houder van de bijzondere beroepstitel en moet de titel van verpleegkundige gespecialiseerd in intensieve zorg en spoedgevallenzorg dragen overeenkomstig het ministerieel besluit van 19 april 2007 tot vaststelling van de criteria voor erkenning waarbij de beoefenaars van de verpleegkunde gemachtigd worden de bijzondere beroepstitel van verpleegkundige gespecialiseerd in de intensieve zorg en spoedgevallenzorg te dragen.

De aangewezen arts is houder van de erkenning bedoeld in het ministerieel besluit van 14 februari 2005 tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van arts-specialisten houders van de bijzondere beroepstitel in de urgentiegeneskunde, van arts-specialisten in de urgentiegeneskunde en van arts-specialisten in de acute geneeskunde, alsook van de stagemeeesters en stagediensten in deze disciplines, en de houder van het brevet acute geneeskunde.

3° een hygiëneplan met:

- a) De maatregelen die zijn getroffen ter naleving van de in artikel 10 bedoelde hygiënenormen;
- b) De volledige naam en titel van de hygiëneadviseur. Deze adviseur moet een hygiënist (verpleegkundige of arts) zijn wiens opleiding en praktijk voldoende ervaring garanderen om:

1/ Te ondersteunen en adviseren bij de implementatie van een hygiëneplan;

2/ Praktische aanbevelingen voor hygiëne te doen;

3/ De dienst te adviseren over hygiënezaken.

§3. Elk jaar, uiterlijk op 31 maart, stuurt de dienst de

transmet à l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral un rapport qui évalue le respect des normes qualité reprises dans le plan qualité. Ce rapport mentionne notamment les événements indésirables et les mesures adoptées pour y remédier.

§4. Le Ministre peut arrêter le format du plan qualité et du rapport annuel. Il peut ajouter d'autres indicateurs dans le plan qualité.

Art. 19. Le plan qualité est analysé par l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral qui rend un avis.

Art. 20. L'Inspecteur d'Hygiène Fédéral peut imposer au service de remédier à des manquements identifiés par le rapport annuel et fixer le délai dans lequel le service doit avoir entrepris les mesures visées.

Sous-section 4. Conditions relatives aux collaborateurs

Art. 21. Le responsable du service et les collaborateurs du service ont une conduite irréprochable. Ils sont notamment tenus de respecter les conditions de l'exercice de leur profession, en ce compris la loi du 22 avril 2019 relative à la qualité de la pratique des soins de santé et la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

Art. 22. Le service dispose sur chaque lieu de permanence de suffisamment de collaborateurs pour assurer la ou les permanences.

Le service dispose d'au moins deux praticiens professionnels ayant la qualification professionnelle minimale de secouriste-ambulancier par ambulance.

Le service dispose d'une réserve de collaborateurs lui permettant de pallier les éventuelles indisponibilités.

Le service dispose d'un nombre suffisant de collaborateurs habilité à conduire une ambulance afin de garantir que chaque équipage dispose d'un conducteur.

Art. 23. Les secouristes-ambulanciers portent l'insigne distinctifs délivré par le SPF Santé Publique.

Federale Gezondheidsinspecteur een verslag waarin wordt beoordeeld of de kwaliteitsnormen uit het kwaliteitsplan worden nageleefd. Dit verslag vermeldt inzonderheid de ongewenste voorvallen en de maatregelen die werden getroffen om eraan tegemoet te komen.

§4. De Minister kan de vorm van het kwaliteitsplan en het jaarlijkse verslag bepalen. Hij kan andere indicatoren toevoegen aan het kwaliteitsplan.

Art. 19. Het kwaliteitsplan wordt geanalyseerd door de Federale Gezondheidsinspecteur, die er een advies over uitbrengt.

Art. 20. De Federale Gezondheidsinspecteur mag aan de dienst opleggen om de inbreuken die zijn waargenomen in het jaarlijks verslag te verhelpen en een termijn bepalen waarbinnen de dienst de betrokken maatregelen moet genomen hebben.

Onderafdeling 4. Voorwaarden betreffende de medewerkers

Art. 21. De dienstverantwoordelijke en de medewerkers van de dienst gedragen zich onberispelijk. Zij zijn inzonderheid gehouden om de voorwaarden van de uitoefening van hun beroep na te leven, met inbegrip van de wet van 22 april 2019 inzake de kwaliteitsvolle praktijkvoering in de gezondheidszorg en de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

Art. 22. De dienst beschikt op elke permanentieplaats over voldoende medewerkers om de permanentie(s) te verzekeren.

De dienst heeft minstens twee beroepsbeoefenaars met als minimale beroepskwalificatie: hulpverlener-ambulancier per ambulance.

De dienst heeft een reserve aan medewerkers om onbeschikbaarheden op te vangen.

De dienst heeft voldoende medewerkers dat gekwalificeerd is om een ambulance te besturen, zodat elke bemanning een chauffeur heeft.

Art. 23. De hulpverleners-ambulanciers dragen de kenmerkende badge door de FOD Volksgezondheid uitgereikt.

Art. 24. Le service doit s'assurer de l'écolage, de la formation de base et de la formation permanente de chaque collaborateur qu'il emploie.

Art. 25. Le service prend les mesures nécessaires et contrôle que les secouristes-ambulanciers qu'il emploie adhèrent aux techniques enseignées dans le cadre de la formation de base et de la formation permanente et qu'ils agissent conformément aux compétences qui leur sont attribuées par la LEPS.

Art. 26. Le service fournit aux collaborateurs qu'il emploie un nombre suffisant d'équipements de protection individuels conformes à l'arrêté royal du 26 janvier 2018 déterminant les caractéristiques de la tenue d'intervention utilisée par les secouristes actifs dans le cadre de l'aide médicale urgente.

Le service fournit à ses collaborateurs tout équipement de protection individuel requis pour assurer l'exercice des missions confiées au personnel du service.

La tenue est restituée dans son intégralité lorsque le collaborateur quitte le service.

Le service prend toutes les mesures nécessaires pour récupérer le badge du secouriste-ambulancier. Il en informe l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral.

Le collaborateur est réputé ne plus assurer la permanence lorsque le contrat de travail est rompu ou fait l'objet d'une suspension légale, de même qu'en cas d'absence de longue durée.

Le service s'assure que les collaborateurs qu'il emploie portent les tenues de manière conforme.

Art. 27. Tout collaborateur qui se rend coupable d'actes ou attitudes nuisibles à l'efficacité du service ou préjudiciables aux personnes visées à l'article 1^{er} de la Loi est sanctionné conformément au règlement du travail du service.

Art. 28. Le service contracte une assurance en responsabilité professionnelle couvrant les actes posés par les collaborateurs qu'il emploie.

La preuve de cette assurance est transmise au SPF

Art. 24. De dienst ziet toe op de scholing, de basisopleiding en de permanente vorming van elke medewerker die hij in dienst heeft.

Art. 25. De dienst neemt de nodige maatregelen en controleert dat de tewerkgestelde hulpverleners-ambulanciers zich houden aan de technieken die hen worden aangeleerd in de basis- en vervolgopleiding en dat ze handelen in overeenstemming met de competenties die hen zijn toegewezen door de WUG.

Art. 26. De dienst stelt de tewerkgestelde medewerkers voldoende persoonlijke beschermingsmiddelen ter beschikking die voldoen aan het koninklijk besluit van 26 januari 2018 houdende vaststelling van de kenmerken van de interventiekledij gebruikt door de hulpverleners actief binnen de dringende geneeskundige hulpverlening.

De dienst voorziet haar medewerkers van alle persoonlijke beschermingsmiddelen die nodig zijn om de aan hen toevertrouwde taken uit te voeren.

Het uniform wordt in zijn geheel terug gegeven wanneer de medewerker de dienst verlaat.

De dienst neemt alle maatregelen om de badge van de hulpverlener-ambulancier terug te vorderen. Hij brengt de Federale Gezondheidsinspecteur hiervan op de hoogte.

De medewerker wordt geacht de permanentie niet waar te nemen wanneer de arbeidsovereenkomst wordt beëindigd of wettelijk wordt opgeschort, evenals in geval van langdurige afwezigheid.

De dienst zorgt ervoor dat de tewerkgestelde medewerkers de uniformen op correcte wijze dragen.

Art. 27. Elke medewerker die zich schuldig maakt aan handelingen of houdingen die schadelijk zijn voor de efficiëntie van de dienst of nadelig zijn voor de in artikel 1 van de Wet bedoelde personen, wordt gesanctioneerd volgens het arbeidsreglement van de dienst.

Art. 28. De dienst moet een beroepsaansprakelijkheidsverzekering afsluiten die de handelingen van de tewerkgestelde medewerkers dekt.

Een bewijs van deze verzekering moet samen met de

Santé Publique lors de la demande d'agrément.

Sous-section 5. Conditions relatives aux ambulances

Art. 29. §1^{er}. Sans préjudice des normes applicables aux véhicules automobiles, le service s'assure que les ambulances utilisées dans le cadre de l'aide médicale urgente sont conformes aux normes européennes applicables aux véhicules de transport sanitaire ainsi qu'à leurs équipements.

§2. Le service utilise exclusivement des ambulances dont les caractéristiques extérieures sont conformes aux dispositions de l'arrêté royal du 12 novembre 2017 déterminant les caractéristiques extérieures des véhicules qui interviennent dans le cadre de l'aide médicale urgente.

Ces véhicules exécutent exclusivement des missions conformes à la Loi. L'utilisation à d'autres fins est interdite.

§3. La demande d'agrément reprend un inventaire des ambulances et de leurs caractéristiques. Toute modification doit être notifiée à l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral.

Art. 30. Le service est organisé de manière à ce que l'affectation des ambulances soit conforme à celle mentionnée dans l'agrément.

L'affectation effective des ambulances est modifiée seulement après la communication de ce changement au système d'appel unifié et l'actualisation de la liste des ambulances actives.

Art. 31. Le service s'organise pour disposer d'un véhicule de remplacement en cas d'indisponibilité d'un ou plusieurs des véhicules qu'il utilise.

Lorsqu'une telle indisponibilité survient, le service dispose dans les plus brefs délais et au maximum endéans un délai de vingt-quatre heures d'un véhicule de remplacement conforme à l'article 29.

Le remplacement d'un véhicule se fait uniquement selon les modalités suivantes :

1° le véhicule de remplacement appartient au service, la procédure à suivre est visée à l'article 30 ;

erkenningaanvraag naar de FOD Volksgezondheid worden gestuurd.

Onderafdeling 5. Voorwaarden met betrekking tot ambulances

Art. 29. §1. Onverminderd de normen die van toepassing zijn op motorvoertuigen, zorgt de dienst ervoor dat de ambulances gebruikt voor dringende geneeskundige hulpverlening voldoen aan de Europese normen die aan voertuigen voor medisch vervoer en hun uitrusting van toepassing zijn.

§2. De dienst gebruikt uitsluitend ambulances waarvan de uiterlijke kenmerken beantwoorden aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 november 2017 houdende vaststelling van de uiterlijke kenmerken van de voertuigen die ingezet worden in de dringende geneeskundige hulpverlening.

Deze voertuigen voeren alleen opdrachten uit die beantwoorden aan de Wet en andere doeleinden zijn verboden.

§3 De erkenningaanvraag bevat een inventaris van de ambulances en hun kenmerken. Elke verandering moet worden gemeld aan de Federale Gezondheidsinspecteur.

Art. 30. De dienst is zo georganiseerd dat de toewijzing van de ambulances in overeenstemming is met wat in de erkenning is vermeld.

De effectieve toewijzing van ambulances wordt pas gewijzigd nadat deze wijziging is doorgegeven aan het eenvormig oproepstelsel en nadat de lijst met actieve ambulances is bijgewerkt.

Art. 31. De dienst moet ervoor zorgen dat er een vervangend voertuig beschikbaar is als een of meer van de gebruikte voertuigen onbeschikbaar zijn.

Wanneer een dergelijke onbeschikbaarheid zich voordoet, beschikt de dienst zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen vierentwintig uur een vervangend voertuig overeenkomstig artikel 29.

Een voertuig wordt uitsluitend vervangen op volgende manieren:

1° het vervangvoertuig behoort toe aan de dienst: de te volgen procedure wordt beschreven in artikel 30;

2° le service a conclu ou conclut une convention de prêt de véhicule avec un autre service ;

3° le service a conclu un contrat avec un fournisseur tiers.

Art 32. Chaque ambulance est équipée de manière à ce que l'équipage puisse prodiguer les soins pour lesquels l'ambulance est envoyée.

Le Ministre peut préciser l'équipement minimum que chaque ambulance doit contenir.

Art. 33. §1^{er}. Après intervention, le service remet les ambulances dans un état d'hygiène répondant aux conditions de l'article 10.

§2. Les déchets médicaux, tels les aiguilles, liquides ou autres produits utilisés pendant les missions sont traités conformément à la réglementation applicable à la région de départ de l'ambulance.

Art. 34. Le service souscrit au minimum à une assurance en responsabilité civile pour chacune des ambulances utilisées. La police d'assurance couvre le nombre total de personnes pouvant être transportées.

Sous-section 6. Conditions relatives aux outils de communication avec les véhicules

Art. 35. §1^{er}. Le service s'assure que chaque ambulance est équipée d'au minimum une radio mobile et une radio portable.

Le Ministre fixe les fonctionnalités minimales auxquelles les radios doivent répondre.

Les différents numéros des radios ne peuvent pas être modifiés sans accord écrit préalable de l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral.

§2. Le service s'assure du bon fonctionnement ainsi que de la gestion des abonnements des radios.

Il assure le paiement de tous les frais liés à ses appareils.

§3. Les radios sont utilisées exclusivement à des fins de communication dans le cadre du fonctionnement de l'aide médicale urgente et conformément aux directives applicables, sauf dérogation octroyée par l'Inspecteur

2° de dienst heeft met een andere dienst een bruikleenovereenkomst voor een voertuig afgesloten of sluit die af wanneer nodig;

3° de dienst heeft een overeenkomst afgesloten met een externe leverancier.

Art. 32. Elke ambulance moet zo zijn uitgerust dat de bemanning de zorg kan verlenen waarvoor de ambulance is gestuurd.

De Minister kan bepalen welke uitrusting elke ambulance ten minste moet hebben.

Art. 33. §1. De dienst brengt de ambulances na een interventie terug in een hygiënische toestand die voldoet aan de voorwaarden van artikel 10.

§2 Medisch afval, zoals naalden, vloeistoffen en andere producten die tijdens opdrachten worden gebruikt, moet worden behandeld in overeenstemming met de regelgeving die van toepassing is op de regio van vertrek van de ambulance.

Art. 34. De dienst sluit minimaal een burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering af voor elke ambulance die hij gebruikt. De verzekeringspolis dekt het totaal aantal personen dat vervoerd mag worden.

Onderafdeling 6. Voorwaarden met betrekking tot communicatie-instrumenten voor voertuigen

Art. 35. §1. De dienst zorgt ervoor dat elke ambulance ten minste is uitgerust met één mobiele radio en één draagbare radio.

De Minister bepaalt de minimale functionaliteiten waaraan de radio moet beantwoorden.

De verschillende nummers van de radio's mogen niet worden gewijzigd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de Federale Gezondheidsinspecteur.

§2. De dienst is verantwoordelijk voor de goede werking en het abonnementenbeheer van de radio's.

Hij verzekert de betaling van alle kosten voor zijn apparatuur.

§3. De radio's worden uitsluitend gebruikt voor communicatiedoeleinden in het kader van de werking van dringende geneeskundige hulpverlening en in overeenstemming met de toepasselijke richtlijnen,

d'Hygiène Fédéral.

§4. Le service entretient les radios afin de les maintenir en parfait état de fonctionnement. Il procède sans délai à la réparation ou au remplacement de tout appareil défectueux.

§5. L'Inspecteur d'Hygiène Fédéral peut imposer au service de réparer, entretenir ou remplacer sa radio défectueuse.

§6. En cas de perte, vol ou de destruction d'une radio, le service la remplace dans les plus brefs délais. Le nouvel appareil répond aux normes visées au §1^{er}.

En cas de vol ou de suspicion de vol, le service prévient immédiatement le système d'appel unifié territorialement compétent en lui fournissant toutes les informations permettant d'identifier l'appareil. Le service fait bloquer l'appareil sans délai afin que l'appareil ne puisse plus être utilisé.

Le service dépose plainte auprès d'un service de police et informe l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral endéans un délai de vingt-quatre heures suivant l'incident en fournissant les preuves de l'accomplissement des démarches mentionnées à l'alinéa précédent.

Art. 36. À la demande de l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral, le service fournit toute information nécessaire permettant de décrire et identifier les communications liées à une intervention.

Art. 37. Le service fournit, pour chaque ambulance, un téléphone portable (GSM) équipé d'un kit mains-libres.

Ce téléphone portable est utilisé entre autres dans les hypothèses suivantes :

1° afin de pallier une éventuelle défaillance du réseau radio ;

2° en cas de conversations trop longues et afin de ne pas encombrer le réseau radio ;

3° lorsque, en raison d'une défaillance ou d'une absence ponctuelle de la radio mobile, une ambulance n'est pas équipée d'une radio mobile, afin de servir de

tenzij een afwijking wordt toegestaan door de Gezondheidsinspecteur.

§4. De dienst houdt de radio's in perfecte staat van werking. Defecte apparatuur moet onmiddellijk worden hersteld of vervangen.

§5. De Federale Gezondheidsinspecteur kan eisen dat de dienst zijn defecte radio herstelt, onderhoudt of vervangt.

§6. In geval van verlies, diefstal of vernieling van een radio vervangt de dienst deze zo snel mogelijk. Het nieuwe apparaat voldoet aan de normen waarnaar wordt verwezen in §1.

In geval van diefstal, of vermoeden van diefstal, brengt de dienst onmiddellijk het eenvormig oproepstelsel op de hoogte en geeft hij alle informatie die nodig is om het toestel te identificeren. De dienst zal het apparaat onmiddellijk laten blokkeren, zodat het niet meer kan worden gebruikt.

De dienst dient een klacht in bij de politie en informeert de Federale Gezondheidsinspecteur binnen vierentwintig uur na het incident, met het bewijs dat de in de vorige paragraaf genoemde stappen zijn genomen.

Art. 36. Op verzoek van de Federale Gezondheidsinspecteur verstrekt de dienst alle informatie die nodig is om de communicatie met betrekking tot een interventie te beschrijven en te identificeren.

Art. 37. De dienst voorziet elke ambulance van een mobiele telefoon (gsm) die uitgerust is met een handenvrije kit.

Deze mobiele telefoon wordt onder andere in de volgende situaties gebruikt:

1° om eventuele storingen in het radionetwerk op te vangen;

2° bij te lange gesprekken en om het radionetwerk niet onnodig bezet te houden;

3° wanneer een ambulance door een defecte of ontbrekende mobiele radio geen mobiele radio heeft om met het eenvormig oproepstelsel te communiceren;

moyen de communication avec le réseau d'appel unifié.

4° lorsque des données sensibles ou couvertes par le secret professionnel doivent être partagées.

Pendant la conduite, ce téléphone est, de préférence, utilisé par le convoyeur. Il est utilisé conformément aux règles du code de la route.

Section 3. Collaboration entre service et sous-traitance

Sous-section 1^{re}. Collaboration entre services

Art. 38. §1^{er}. Afin d'exécuter sa mission de permanence, un service peut collaborer avec un autre service agréé en vertu du présent arrêté.

§2. Cette collaboration est organisée par une convention qui reprend les éléments de la collaboration.

La convention est annexée à la demande d'agrément.

§3. Toute modification de la convention sera directement transmise à l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral pour approbation.

L'Inspecteur d'Hygiène Fédéral traite de telles demandes dans les meilleurs délais.

Sous-section 2. Sous-traitance

Art. 39. §1^{er}. Afin d'exécuter sa mission de permanence, un service peut conclure une convention avec un sous-traitant chargé d'exécuter une partie de ses missions.

§2. La convention de sous-traitance est annexée à la demande d'agrément.

§3. Toute modification de la convention est directement transmise à l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral pour approbation.

L'Inspecteur d'Hygiène Fédéral traite de telles demandes dans les meilleurs délais.

Art. 40. Si, en cours d'agrément, le service décide de sous-traiter une partie de ses missions, celui-ci en informe préalablement l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral.

La convention conclue est transmise à l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral pour approbation.

4° wanneer gevoelige gegevens of gegevens vallend onder het beroepsgeheim dienen gedeeld te worden.

Tijdens de rit wordt deze telefoon bij voorkeur gebruikt door de rijder. Hij wordt gebruikt in overeenstemming met de verkeersregels.

Afdeling 3. Samenwerking tussen diensten en onderaanneming

Onderafdeling 1. Samenwerking tussen diensten

Art. 38. §1. Om zijn opdracht van permanentie uit te voeren, kan een dienst samenwerken met een andere dienst die krachtens dit besluit is erkend.

§2. Deze samenwerking wordt vastgelegd in een overeenkomst die de elementen van de samenwerking beschrijft.

De overeenkomst is bij de erkenningsaanvraag gevoegd.

§3. Elke wijziging aan de overeenkomst wordt rechtstreeks ter goedkeuring naar de Federale Gezondheidsinspecteur gestuurd.

De Federale Gezondheidsinspecteur behandelt dergelijke verzoeken zo snel mogelijk worden.

Onderafdeling 2. Onderaanneming

Art. 39. §1. Om zijn opdracht van permanentie te vervullen, kan een dienst een overeenkomst sluiten met een onderaannemer die een deel van de taken van de dienst uitvoert.

§2. De onderaannemingsovereenkomst wordt bij de erkenningsaanvraag gevoegd.

Elke wijziging aan deze overeenkomst wordt gemeld aan en goedgekeurd door de Federale Gezondheidsinspecteur.

De Federale Gezondheidsinspecteur behandelt dergelijke verzoeken zo snel mogelijk.

Art. 40. Indien de dienst tijdens de erkenningsperiode beslist om een deel van zijn taken uit te besteden, moet hij de Federale Gezondheidsinspecteur hiervan vooraf op de hoogte brengen.

De overeenkomst wordt ter goedkeuring doorgestuurd naar de Federale Gezondheidsinspecteur.

L'Inspecteur d'Hygiène Fédéral traite de telles demandes dans les meilleurs délais.

Art. 41. Le sous-traitant est soumis aux mêmes obligations que le service. Cependant, seul le service est responsable de la bonne exécution de la convention.

Le service s'assure que son sous-traitant respecte les obligations découlant de l'agrément et du respect du présent arrêté.

Ces obligations sont visées par la convention de sous-traitance.

Art. 42. §1^{er}. Si la sous-traitance porte sur l'utilisation de véhicules, ceux-ci doivent être visés dans l'agrément du service agréé.

§2. Si la sous-traitance porte sur du personnel, ceux-ci sont soumis aux mêmes règles et obligations que le personnel du service agréé.

CHAPITRE 3. PROCÉDURE D'OCTROI D'AGRÉMENT

Section 1^{er}. Appel à candidature

Art. 43. Lorsque, d'initiative, sur avis de la COAMU ou du SPF Santé publique le Ministre identifie un besoin en matière d'aide médicale urgente, il procède à la publication d'un appel à candidatures au Moniteur belge.

L'appel à candidatures comporte au minimum les indications suivantes :

- 1° le délai et les modalités selon lesquels la demande d'agrément doit être adressée ;
- 2° le territoire d'intervention potentiel pour lequel l'agrément sera délivré ;
- 3° les coordonnées postales, électroniques et téléphoniques d'une personne de contact au sein du SPF Santé publique à qui la demande d'agrément doit être adressée.

Section 2. Demande d'agrément

Art. 44. Les demandes d'agrément sont adressées au SPF Santé publique dans les délais et conformément aux modalités fixés en application de l'article 43, alinéa

De Federale Gezondheidsinspecteur behandelt dergelijke verzoeken zo snel mogelijk worden.

Art. 41. De onderaannemer is onderworpen aan dezelfde verplichtingen als de erkende dienst. De erkende dienst is echter als enige verantwoordelijk om ervoor te zorgen dat de overeenkomst correct wordt uitgevoerd.

De dienst ziet erop toe dat zijn onderaannemer voldoet aan de verplichtingen die voortvloeien uit de erkenning en uit de naleving van dit besluit.

Deze verplichtingen worden uiteengezet in de onderaannemingsovereenkomst.

Art. 42. §1. Als de onderaanneming het gebruik van voertuigen met zich meebrengt, moeten deze worden vermeld in de erkenning van de erkende dienst.

§2. Als bij de uitbesteding personeel betrokken is, gelden voor dit personeel dezelfde regels en verplichtingen als voor het personeel van de erkende dienst.

HOOFDSTUK 3. ERKENNINGSPROCEDURE

Afdeling 1. Oproep tot het indienen van aanvragen

Art. 43. Wanneer de Minister, op eigen initiatief of op advies van de PCDGH of van de FOD Volksgezondheid een nieuwe dienst wil erkennen, publiceert hij een oproep tot kandidaatstelling in het Belgisch Staatsblad.

Die oproep tot kandidaatstelling bevat ten minste de volgende vermeldingen:

- 1° de termijn en de modaliteiten voor het indienen van erkenningsaanvragen;
- 2° het potentieel interventiegebied waarvoor de erkenning zal worden verleend;
- 3° de post-, e-mail en telefoongegevens van een contactpersoon binnen de FOD Volksgezondheid aan wie de erkenningsaanvraag moet worden gericht.

Afdeling 2. Erkeningsaanvraag

Art. 44. De erkenningsaanvragen worden naar de FOD Volksgezondheid gestuurd binnen de termijnen en volgens de modaliteiten bepaald in toepassing van

2, 1°.

Art. 45. La demande d'agrément comprend les informations et les documents suivants :

1° les statuts du service candidat et le numéro d'inscription à la banque carrefour des entreprises, ainsi que son numéro de service, s'il en dispose ;

2° l'identité et les coordonnées postales, électroniques et téléphoniques du service candidat et de la personne responsable de la demande d'agrément en son sein ;

3° la description des modalités d'exploitation du service, dont, notamment, les lieux de départ, les heures de prestations, les ambulances, les référents utiles.

Pour ce qui concerne les modalités d'exploitation du service, la demande mentionne, pour chaque permanence au moins les informations suivantes :

a) L'identification de la permanence : numéro de la permanence, le cas échéant ; nom et adresse (numéro, rue, code postal, ville et commune) ;

b) Les jours d'activités de la permanence en précisant l'heure de début et l'heure de fin et la période d'activité (nombre de jours par an). La demande d'agrément précise la ou les permanences en son sein qui seront actives 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 ;

c) Les dérogations demandées par rapport aux normes générales ainsi que leur motivation.

Pour ce qui concerne les ambulances, la demande d'agrément mentionne, pour chaque ambulance, au moins les informations suivantes :

a) La permanence à laquelle l'ambulance est rattachée ;

b) Les éléments d'identification de l'ambulance et notamment, son numéro de châssis ;

c) Le nombre de passagers assurées ;

d) le caractère permanent ou non de son affectation.

Le Ministre peut indiquer les éléments

artikel 43, tweede lid, 1°.

Art. 45. De erkenningsaanvraag bevat de volgende informatie en volgende documenten:

1° de statuten van de aanvragende dienst en het registratienummer in de Kruispuntbank van Ondernemingen, alsook het dienstnummer wanneer de dienst erover beschikt;

2° de identiteit en de post-, e-mail- en telefoongegevens van de aanvrager en van de persoon die bij de aanvrager instaat voor de erkenningsaanvraag;

3° de beschrijving van de werkingsmodaliteiten van de dienst, met in het bijzonder de plaats van vertrek, de dienstregeling, de ambulances, nuttige contactpersonen.

Voor wat betreft de werkingsmodaliteiten van de dienst, vermeldt de aanvraag, voor elke permanentieplaats, minstens volgende gegevens:

a) De identificatie van de permanentieplaats: nummer van de permanentieplaats, indien van toepassing; naam en adres (nummer, straat, postcode, stad en gemeente);

b) De dagen van activiteit van de permanentie, met vermelding van de begin- en eindtijd en de periode van activiteit (aantal dagen per jaar). In de erkenningsaanvraag wordt vermeld welk(e) permanentie(s) 24 uur per dag, 7 dagen per week actief zullen zijn;

c) De afwijkingen van de algemene normen die gevraagd worden en de motieven daarvoor.

Voor wat betreft de ambulances worden in de erkenningsaanvraag ten minste voor elke ambulance de volgende gegevens vermeld:

a) De permanentie waaraan de ambulance is verbonden;

b) De identificatie-elementen van de ambulance waaronder het chassisnummer;

c) Het aantal verzekerde inzittenden;

d) het permanent karakter of niet van de toewijzing.

De minister mag de aanvullende elementen aangeven

complémentaires à mentionner. Il peut établir un modèle de demande qui doit être obligatoirement utilisé pour toute demande d'agrément.

4° le plan qualité, visé à l'article 18 ;

5° la composition et les qualifications des membres du service candidat au jour du dépôt de sa demande d'agrément ;

6° la mention des agréments ou reconnaissances dont le service candidat dispose au jour du dépôt de sa demande d'agrément ;

7° un engagement sur l'honneur à disposer des membres de personnel constituant l'équipe de base et des locaux répondant aux conditions d'agrément dès la prise d'effet de l'agrément ;

8° un engagement sur l'honneur à respecter les conditions d'agrément et à se soumettre aux inspections et aux contrôles visés à l'article 10*bis* de la Loi ;

Section 3. Traitement de la demande et agrément provisoire

Art. 46. Le SPF Santé publique accuse réception de la demande d'agrément et, le cas échéant, invite le service candidat dont la demande n'est pas complète à lui adresser les documents manquants dans le délai qu'il précise.

Si les documents manquants n'ont pas été adressés dans le délai demandé, le SPF Santé publique peut constater l'irrecevabilité de la demande de candidature et le notifie au candidat.

Art. 47. Sur avis de l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral et du bureau de la COAMU, le SPF Santé publique analyse la demande et rédige un rapport relatif au respect des conditions d'agrément.

Art. 48. Le Ministre statue sur les demandes d'agrément, telles qu'instruites par le SPF Santé publique.

En cas de décision d'agrément provisoire, le service est opérationnel dans le mois qui suit la notification de la décision d'agrément provisoire.

Section 4. Agrément définitif

die moeten worden vermeld. Hij kan een aanvraagmodel opstellen dat voor elke erkenningsaanvraag moet worden gebruikt.

4° het kwaliteitsplan bedoeld bij artikel 18;

5° de samenstelling en de kwalificaties van de leden van de aanvragende dienst op de dag van de indiening van de erkenningsaanvraag;

6° een vermelding van de erkenningen waarover de aanvragende dienst beschikt op de dag dat hij zijn erkenningsaanvraag indient;

7° een verbintenis op eer dat de personeelsleden die het kernteam vormen net als de lokalen met ingang van de voorlopige erkenning aan de erkenningsvoorwaarden zullen voldoen;

8° een verbintenis op eer om de erkenningsvoorwaarden na te leven en zich te onderwerpen aan de inspecties en controles bedoeld in artikel 10*bis* van de Wet;

Afdeling 3. Verwerking van aanvragen en voorlopige erkenning

Art. 46. De FOD Volksgezondheid bevestigt de ontvangst van de erkenningsaanvraag en nodigt de aanvragende dienst indien nodig uit om ontbrekende documenten te bezorgen binnen een termijn die hij bepaalt.

Indien de ontbrekende documenten niet binnen de gevraagde termijn worden overgemaakt, mag de FOD Volksgezondheid de aanvraag onontvankelijk verklaren en dit aan de aanvrager betekenen.

Art. 47. Na advies van de Federale Gezondheidsinspecteur en van de PCDGH, analyseert de FOD Volksgezondheid de aanvraag en stelt een verslag op over de naleving van de erkenningsvoorwaarden.

Art. 48. De minister beslist over de aanvragen tot erkenning, zoals verwerkt door de FOD Volksgezondheid.

In geval van een voorlopige erkenningsbeslissing is de dienst operationeel een maand na betekening van de voorlopige erkenningsbeslissing.

Afdeling 4. Definitieve erkenning

Art. 49. Dans un délai d'un an après la décision visée à l'article 48, l'Inspecteur Hygiène Fédéral procède à une inspection dans les locaux du service et rédige un rapport d'inspection.

Le rapport d'inspection est transmis au service. Celui-ci dispose d'un délai de trente jours, à compter de la réception du rapport, pour faire parvenir ses observations au SPF Santé publique.

Art. 50. 1^{er}. Le Ministre notifie au service la décision d'agrément ou son intention motivée de refuser l'octroi de l'agrément dans les trente jours qui suivent le délai de trente jours visé à l'article 49.

L'agrément mentionne les éléments d'identification des ambulances et du service tels qu'ils apparaissent dans la demande d'agrément ainsi que le numéro du service et de la permanence ; il précise sa durée de validité, qui ne peut dépasser cinq ans.

§2. Lorsque le Ministre projette de refuser l'agrément définitif, le service peut faire part de ses remarques au Ministre dans les trente jours qui suivent la notification de cette intention. A sa demande, il est entendu par le Ministre ou son délégué.

§3. Le Ministre prend une décision définitive dans les trente jours qui suivent la réception des remarques ou du jour de l'audition visées au paragraphe 2.

En l'absence de remarques transmises dans les délais visés au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, l'intention de refus d'agrément est confirmée.

Section 5. Renouvellement de l'agrément

Art. 51. Dans un délai de douze mois à six mois avant la fin de l'agrément, le service peut solliciter le renouvellement de son agrément auprès du SPF Santé publique.

La demande de renouvellement d'agrément est notifiée par le responsable du service au SPF Santé Publique.

Art. 52. La demande de renouvellement d'agrément comprend les informations et les documents suivants :

Art. 49. Binnen een jaar na de in het artikel 48 bedoelde beslissing voert de Federale Gezondheidsinspecteur een inspectie uit in de gebouwen van de dienst en stelt hij een inspectieverslag op.

Het inspectieverslag wordt overgemaakt aan de dienst. Deze beschikt over dertig dagen na ontvangst van het verslag om zijn opmerkingen over te maken aan de FOD Volksgezondheid.

Art. 50. §1. De minister betekent binnen dertig dagen na de in het artikel 49 bedoelde termijn van dertig dagen de erkenningsbeslissing of zijn gemotiveerde beslissing om de erkenning te weigeren aan de dienst.

De erkenning vermeldt de identificatie-elementen van de ambulances en van de dienst zoals opgenomen in de erkenningsaanvraag en het nummer van de dienst en van de permanentie; zij specificeert de geldigheidsduur, die niet langer mag zijn dan vijf jaar.

§2 Indien de minister overweegt om de definitieve erkenning te weigeren, kan de dienst zijn opmerkingen aan de minister voorleggen binnen dertig dagen na de betekening van dit voornemen. Op zijn verzoek wordt de dienst gehoord door de Minister of zijn afgevaardigde.

§3 De Minister neemt een definitieve beslissing binnen dertig dagen na ontvangst van de opmerkingen of de dag van de in paragraaf 2 bedoelde hoorzitting.

Indien binnen de in paragraaf 2, 1ste lid, bedoelde termijn geen opmerkingen zijn ontvangen, wordt het voornemen om de erkenning te weigeren bevestigd.

Afdeling 5. Verlenging van de erkenning

Art. 51. Binnen een periode van twaalf tot zes maanden voor het einde van de erkenningsperiode kan de dienst bij de FOD Volksgezondheid een aanvraag tot hernieuwing van zijn erkenning indienen.

De aanvraag tot hernieuwing van de erkenning wordt door de dienstverantwoordelijke aan de FOD Volksgezondheid betekend.

Art. 52. De aanvraag tot hernieuwing van de erkenning bevat de volgende informatie en de volgende documenten:

1° une demande signée par les personnes habilitées à engager le service candidat formalisant le souhait de renouvellement de l'agrément ;

2° les informations et documents visés à l'article 45 ainsi que les rapports qualité des deux dernières années ;

3° la composition et les qualifications des membres de l'équipe du service candidat le jour du dépôt de sa demande de renouvellement ;

4° la mention des agréments ou reconnaissances dont le candidat dispose le jour du dépôt de sa demande de renouvellement.

Art. 53. Le SPF Santé Publique accuse réception de la demande de renouvellement d'agrément et, le cas échéant, invite le service dont la demande n'est pas complète à lui adresser les documents manquants. Il fixe le délai dans lequel les documents manquants doivent lui être adressés, sous peine d'irrecevabilité de la demande.

Si les documents visés à l'article 52 n'ont pas été adressés dans le délai demandé, le SPF Santé Publique peut constater l'irrecevabilité de la demande de renouvellement et le notifie au service.

Art. 54. Le SPF Santé Publique analyse la demande et établit un rapport relatif au respect des conditions d'agrément. Ce rapport est rédigé après avoir recueilli l'avis de l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral et du bureau de la COAMU et est transmis au Ministre dans les quarante jours ouvrables de la réception de la demande de renouvellement d'agrément.

Art. 55. Le Ministre renouvelle l'agrément du service qui a sollicité le renouvellement et qui répond aux conditions d'agrément.

La décision est notifiée par le SPF Santé Publique au service. Elle mentionne les modalités et conditions particulières de l'agrément conformément à la demande. L'agrément est prolongé pour une période maximale de cinq années.

1° een aanvraag, ondertekend door de personen die gemachtigd zijn om de aanvragende dienst te verbinden, waarin de wens om de erkenning te verlengen formeel wordt vastgelegd;

2° de informatie en documenten bedoeld bij artikel 45 alsook de kwaliteitsverslagen van de laatste twee jaar;

3° de samenstelling en de kwalificaties van de leden van de aanvragende dienst op de dag van de indiening van de aanvraag tot vernieuwing van de erkenning;

4° een vermelding van de erkenningen waarover de kandidaat beschikt op de dag dat hij zijn aanvraag tot vernieuwing van de erkenning indient.

Art. 53. De FOD Volksgezondheid bevestigt de ontvangst van de aanvraag tot vernieuwing van de erkenning en nodigt de aanvragende dienst indien nodig uit om hem de ontbrekende documenten te bezorgen. Hij stelt de termijn vast waarbinnen de ontbrekende documenten moeten worden overgemaakt, op straffe van onontvankelijkheid van de aanvraag.

Indien de in het artikel 52 bedoelde documenten niet binnen de gevraagde termijn worden opgestuurd, kan de FOD Volksgezondheid de hernieuwingsaanvraag onontvankelijk verklaren en betekent het aan de dienst.

Art. 54. De FOD Volksgezondheid analyseert de aanvraag en stelt een verslag over de naleving van de erkenningsvoorwaarden op. Dit verslag wordt opgesteld na het advies van de Federale Gezondheidsinspecteur te hebben ingewonnen en wordt overgemaakt aan de minister binnen veertig werkdagen na ontvangst van de aanvraag tot hernieuwing van de erkenning.

Art. 55. De minister verlengt de erkenning van de dienst die verlenging heeft aangevraagd en die aan de erkenningsvoorwaarden beantwoordt.

De beslissing wordt door de FOD Volksgezondheid aan de dienst betekend. Zij vermeldt de modaliteiten en specifieke voorwaarden van de erkenning overeenkomstig de aanvraag. De erkenning wordt verlengd voor een maximale termijn van vijf jaar.

Art. 56. Lorsque le service ne sollicite pas le renouvellement de l'agrément dans le délai fixé à l'article 51, le SPF Santé Publique lui notifie, dans les 45 jours suivant l'expiration du délai, la date de fin de l'agrément, conformément à l'agrément accordé.

Art. 57. Le service peut faire valoir ses moyens de défense par écrit, dans les trente jours de la réception de la notification visée à l'article 56, et y joindre toute pièce qu'il juge utile. Il peut solliciter une audition par le Ministre ou son délégué.

Le Ministre peut déléguer l'audition du service à une personne désignée.

L'audition a lieu au plus tôt le quinzième jour calendrier qui suit la notification visée à l'alinéa 1^{er}. Le service peut y renoncer.

À l'issue de l'audition ou sur le vu des moyens de défense communiqués par écrit, le Ministre peut prolonger l'agrément par décision motivée pour une durée de maximum cinq ans.

Le Ministre peut prolonger l'agrément provisoirement pour une période unique de six mois afin de se prononcer sur une demande tardive.

Si le Ministre ne fait pas usage de la possibilité ouverte en vertu des alinéas 4 et 5, l'agrément du service prend fin de plein droit conformément à l'agrément.

Le SPF Santé Publique le notifie au service.

Section 6. Modification de l'agrément

Art. 58. Si le service souhaite modifier son agrément ou si les conditions de l'agrément qui lui a été délivré ne sont plus réunies, mais que le service répond encore aux conditions minimales d'agrément, le service peut solliciter une demande de modification de son agrément.

Sauf urgence spécialement motivée, les demandes de modification de l'agrément sont notifiées au SPF Santé publique pour le 30 septembre au plus tard.

Cette demande est conforme à l'article 45.

Art. 56. Wanneer de dienst binnen de in artikel 51 bepaalde termijn geen aanvraag tot hernieuwing van de erkenning indient, betekent de FOD Volksgezondheid binnen de 45 dagen na het verstrijken van de termijn hem de datum waarop de erkenning zal vervallen, overeenkomstig de toegekende erkenning.

Art. 57. De dienst kan binnen dertig dagen na ontvangst van de in het artikel 56 bedoelde betekening een schriftelijk verweer voeren en er alle documenten toe te voegen die hij nuttig acht. Hij kan verzoeken om door de minister of zijn afgevaardigde te worden gehoord.

De minister kan het verhoor van de dienst toevertrouwen aan een aangewezen persoon.

De hoorzitting vindt ten vroegste plaats op de vijftiende kalenderdag na de in lid 1 bedoelde kennisgeving. De dienst kan hiervan afzien.

Na de hoorzitting of in het licht van de ingediende schriftelijke verweren kan de Minister de erkenning bij gemotiveerde beslissing verlengen voor een periode van maximaal vijf jaar.

De Minister kan de erkenning eenmalig voorlopig verlengen voor een periode van zes maanden om zich uit te spreken over een laattijdige aanvraag.

Indien de Minister geen gebruik maakt van de in de leden 4 en 5 geboden mogelijkheid, wordt de erkenning van de dienst overeenkomstig de erkenning van rechtswege beëindigd.

De FOD Volksgezondheid betekent dit aan de dienst.

Afdeling 6. Wijziging van de erkenning

Art. 58. Indien de dienst zijn erkenning wil wijzigen, of als niet langer wordt voldaan aan de voorwaarden van de verleende erkenning, maar de dienst voldoet aan de minimumvoorwaarden voor erkenning, kan de dienst een aanvraag indienen om zijn erkenning te wijzigen.

Behoudens speciaal gemotiveerde hoogdringendheid, worden aanvragen tot wijziging van de erkenning ten laatste op 30 september aan de FOD Volksgezondheid betekend.

Deze aanvraag is in overeenstemming met artikel 45.

Art. 59. Le SPF Santé Publique vérifie, sur avis de l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral et du bureau de la COAMU, au vu des informations transmises, si elles permettent effectivement de répondre aux conditions d'agrément.

Il en informe le service qui dispose d'un délai de trente jours, à compter de la réception du rapport, pour faire parvenir ses observations au SPF Santé Publique.

Art. 60. §1^{er}. Le Ministre notifie au service la décision d'agrément ou son intention motivée de refuser la modification de l'agrément dans les trente jours qui suivent le délai de trente jours visé à l'article 59.

§2. En cas d'intention de refus de la modification de l'agrément, le service peut faire part de ses remarques au Ministre dans les trente jours qui suivent la notification de cette intention. A sa demande, il est entendu par le Ministre ou son délégué.

§3. Le Ministre prend une décision définitive dans les trente jours qui suivent la réception des remarques ou du jour de l'audition visées au paragraphe 2

En l'absence de remarques transmises dans les délais visés au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, l'intention de refus de la modification de l'agrément est confirmée.

CHAPITRE 4. SUSPENSION ET RETRAIT D'AGRÉMENT

Section 1^{ère}. Suspension provisoire

Art. 61. §1^{er}. En cas de risque grave pour la santé publique ou en cas d'atteinte à l'intégrité des personnes, le SPF Santé Publique peut, sur avis de l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral, suspendre provisoirement en tout ou en partie l'agrément d'un service.

§ 2. La suspension provisoire ne peut être prononcée que pour autant que les faits justifient la mesure sont connus de l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral depuis moins de trois jours ouvrables.

Art. 62. L'Inspecteur d'Hygiène Fédéral établit un rapport qui décrit le risque grave pour la santé publique ou l'atteinte à l'intégrité des personnes et le transmet au service et au Ministre dans un délai de 3 jours

Art. 59. Op basis van de ingediende informatie gaat de FOD Volksgezondheid na advies van de Federale Gezondheidsinspecteur en het bureau van de PCDGH na of de voorwaarden voor erkenning daadwerkelijk kunnen worden nageleefd.

De dienst wordt hiervan in kennis gesteld en beschikt over een termijn van dertig dagen om zijn opmerkingen over te maken aan de FOD Volksgezondheid.

Art. 60. §1. De Minister betekent binnen dertig dagen na de in het artikel 59 bedoelde termijn van dertig dagen de erkenningsbeslissing of zijn gemotiveerde beslissing om de erkenning te weigeren aan de dienst.

§2 Indien de Minister overweegt om de erkenning te weigeren, mag de dienst zijn opmerkingen aan de Minister voorleggen binnen dertig dagen nadat hij van dit voornemen in kennis is gesteld. Op zijn verzoek wordt de dienst gehoord door de Minister of zijn afgevaardigde.

§3 De Minister neemt een definitieve beslissing binnen dertig dagen na ontvangst van de opmerkingen of de dag van de in lid 2 bedoelde hoorzitting.

Indien binnen de in lid 2, alinea 1, bedoelde termijn geen opmerkingen zijn ontvangen, wordt het voornemen om de erkenning te weigeren bevestigd.

HOOFDSTUK 4. OPSCHORTING EN INTREKKING VAN DE ERKENNING

Afdeling 1. Voorlopige schorsing

Art. 61. §1. In geval van een ernstig risico voor de volksgezondheid of in geval van een aantasting van de integriteit van personen, kan de FOD Volksgezondheid, op advies van de Federale Gezondheidsinspecteur, de erkenning van een dienst geheel of gedeeltelijk voorlopig schorsen.

§ 2. De voorlopige schorsing kan alleen worden opgelegd wanneer de feiten die de maatregel verantwoorden minder dan drie werkdagen bekend zijn bij de Federale Gezondheidsinspecteur.

Art. 62. De Federale Gezondheidsinspecteur stelt een proces-verbaal op waarin het ernstig risico voor de volksgezondheid of de aantasting van de integriteit van personen wordt beschreven en maakt het binnen de 3

ouvrables suivant la suspension provisoire. Le rapport peut mentionner les mesures que le service doit entreprendre afin de pouvoir reprendre ses activités.

La suspension provisoire prend fin de plein droit si le Ministre n'est pas saisi d'une demande de suspension de l'agrément dans un délai de 3 jours ouvrables suivant la suspension provisoire ou si le rapport visé à l'alinéa précédent n'est pas établi.

Art. 63. Lorsque le Ministre est saisi d'une demande de suspension de l'agrément dans le cadre d'une suspension provisoire, il se prononce dans un délai de maximum 15 jours après sa saisine.

Le responsable du service peut demander à être entendu par le Ministre ou son délégué dans un délai de 3 jours suivant la notification du rapport visé à l'article 62. Lors de cette audition, le responsable du service indique les mesures qu'il entend mettre en œuvre pour prévenir le risque identifié et le délai dans lequel il les mettra en œuvre.

Le Ministre se prononce sur la prolongation de la suspension provisoire et en fixe la durée et les conditions.

Art. 64. L'Inspecteur d'Hygiène Fédéral vérifie que les conditions fixées pour marquer la fin de la suspension provisoire sont rencontrées. La suspension provisoire prend fin après approbation par l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral.

S'il constate que les conditions fixées pour marquer la fin de la suspension ne sont pas rencontrées à l'issue du délai fixé par le Ministre, l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral propose au Ministre de prolonger la suspension provisoire. Le Ministre se prononce dans un délai de sept jours. La suspension provisoire est prolongée de plein droit dans l'attente de la décision du Ministre.

Art. 65. Lorsque le responsable du service estime avoir rencontré les conditions fixées par le Ministre, il en informe l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral qui se prononce sur la levée de la suspension dans un délai de trois jours ouvrables.

werkdagen na de voorlopige schorsing aan de dienst en de Minister over. In het verslag kan worden vermeld welke stappen de dienst moet nemen om zijn activiteiten te kunnen hervatten.

De voorlopige schorsing wordt van rechtswege beëindigd indien de Minister binnen 3 werkdagen na de voorlopige schorsing geen verzoek tot schorsing van de vergunning ontvangt of indien het in het vorige lid bedoelde verslag niet is opgesteld.

Art. 63. Wanneer de Minister een verzoek tot schorsing van de erkenning in het kader van een voorlopige schorsing ontvangt, neemt hij binnen maximaal 15 dagen na de verwijzing een beslissing.

De verantwoordelijke van de dienst kan verzoeken om binnen 3 dagen na de kennisgeving van het in artikel 62 bedoelde verslag door de Minister of zijn gemachtigde te worden gehoord. Tijdens deze hoorzitting geeft de verantwoordelijke van de dienst aan welke maatregelen hij voornemens is te nemen om het vastgestelde risico te voorkomen en binnen welke termijn hij deze zal uitvoeren.

De minister neemt een besluit over de verlenging van de voorlopige schorsing en stelt de duur en de voorwaarden daarvan vast.

Art. 64. De Federale Gezondheidsinspecteur gaat na of aan de voorwaarden is voldaan die het einde van de voorlopige schorsing moeten toelaten. De voorlopige schorsing eindigt na goedkeuring door de Federale Gezondheidsinspecteur.

Indien de Federale Gezondheidsinspecteur vaststelt dat aan het einde van de door de Minister vastgestelde termijn niet is voldaan aan de voorwaarden voor de beëindiging van de schorsing, stelt hij de Minister voor om de voorlopige schorsing te verlengen. De Minister neemt binnen zeven dagen een besluit. De voorlopige schorsing wordt van rechtswege verlengd in afwachting van de beslissing van de Minister.

Art. 65. Wanneer de verantwoordelijke van de dienst van oordeel is dat hij aan de door de Minister gestelde voorwaarden heeft voldaan, brengt hij de Federale Gezondheidsinspecteur hiervan op de hoogte, die binnen drie werkdagen beslist over de opheffing van de schorsing.

En cas de désaccord, le responsable du service peut demander à être entendu par le Ministre ou son délégué. A l'issue de cette audition, le Ministre peut lever la suspension provisoire.

Section 2. Suspension et retrait

Art. 66. §1^{er}. Lorsque l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral constate que le service ne répond plus aux normes d'agrément, le SPF Santé Publique met le service en demeure de se conformer aux normes d'agrément en vigueur dans un délai qu'il fixe.

Le SPF Santé Publique peut prolonger la durée de la mise en demeure.

§2. En l'absence de respect des normes en vigueur, selon les modalités et dans les délais fixés, le Ministre notifie au service son intention de suspendre ou de retirer l'agrément en tout ou en partie.

Le service peut faire part de ses remarques au Ministre dans les trente jours qui suivent la notification de cette décision. A sa demande, il est entendu par le SPF Santé Publique.

§3. Le Ministre prend une décision définitive dans les trente jours qui suivent la réception des remarques ou l'audition visées au paragraphe 2.

En l'absence de remarques transmises dans les délais visés au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, l'intention de suspension ou de retrait d'agrément est confirmée.

CHAPITRE 5. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 67. Toute notification visée dans le présent arrêté est réalisée selon une méthode qui confère date certaine à l'envoi.

Art. 68. Le SPF Santé publique peut mettre en place des solutions informatiques pour faciliter la gestion des procédures d'agrément.

CHAPITRE 6. DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Art. 69. Les services qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, ont conclu une « Convention Service Ambulancier – Aide médicale urgente » avec l'Etat belge, bénéficient d'un agrément provisoire pour une

In geval van onenigheid kan de dienstverantwoordelijke verzoeken door de Minister of zijn gemachtigde te worden gehoord. Na deze hoorzitting kan de Minister de voorlopige schorsing opheffen.

Afdeling 2. Opschorting en intrekking

Art. 66. §1. Wanneer de Federale Gezondheidsinspecteur vaststelt dat de dienst niet langer voldoet aan de erkenningsnormen, stelt de FOD Volksgezondheid de dienst in gebreke aan om binnen een door hem bepaalde termijn te voldoen aan de geldende erkenningsnormen.

De FOD Volksgezondheid kan de termijn van ingebrekestelling verlengen.

§2 Wanneer de geldende normen niet worden nageleefd op de wijze en binnen de termijnen die zijn vastgesteld, stelt de Minister de dienst in kennis van zijn voornemen om de erkenning volledig of gedeeltelijk op te schorten of in te trekken.

De dienst kan zijn opmerkingen aan de Minister voorleggen binnen dertig dagen nadat het van dit voornemen in kennis is gesteld. Op zijn verzoek wordt hij gehoord door de FOD Volksgezondheid.

§3 De Minister neemt een definitieve beslissing binnen dertig dagen na ontvangst van de opmerkingen of op de dag van de in lid 2 bedoelde hoorzitting.

Indien binnen de in lid 2, alinea 1, bedoelde termijn geen opmerkingen zijn ontvangen, wordt het voornemen om de erkenning te op te schorten of in te trekken bevestigd.

HOOFDSTUK 5. ALGEMENE BEPALINGEN

Art. 67. Elke kennisgeving waarnaar in dit besluit wordt verwezen, moet worden gedaan via een methode die een bepaalde datum aan de verzending verbindt.

Art. 68. De FOD Volksgezondheid kan IT-oplossingen implementeren om het beheer van erkenningsprocedures te vergemakkelijken.

HOOFDSTUK 6. OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN

Art. 69. De diensten die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit een "Overeenkomst ambulancedienst – Dringende Geneeskundige Hulpverlening" hebben gesloten met de Belgische Staat,

durée de deux ans.

Pour bénéficier de l'agrément provisoire, ces services doivent formuler une demande d'agrément dans un délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 70. Le SPF Santé publique accuse réception de la demande d'agrément et, le cas échéant, invite le service dont la demande n'est pas complète à lui adresser les documents manquants dans le délai qu'il précise.

Si les documents manquants n'ont pas été adressés dans le délai demandé, le SPF Santé publique peut constater l'irrecevabilité de la demande de candidature et le notifie au service.

Art. 71. Lorsque le SPF Santé publique constate qu'un service a formulé une telle demande recevable et complète, il lui communique le numéro d'agrément.

Art. 72. Lorsque le service ne sollicite pas d'agrément dans le délai fixé à l'article 69, le SPF Santé Publique lui adresse une demande de formuler une telle demande d'agrément ainsi que le délai dans lequel la demande d'agrément doit être introduite.

Art. 73. À défaut d'une telle demande d'agrément, le SPF Santé publique notifie au service, dans les 45 jours suivant l'expiration du délai, la fin de l'agrément à la date anniversaire de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 74. Le service peut faire valoir ses moyens de défense par écrit, dans les trente jours de la réception de la notification visée à l'article 73, et communiquer toute pièce qu'il juge utile. Il peut solliciter une audition par le Ministre.

Le Ministre peut déléguer l'audition du service à une personne désignée.

L'audition a lieu au plus tôt le quinzième jour calendrier qui suit la notification visée à l'alinéa 1^{er}. Le service peut y renoncer.

À l'issue de l'audition ou des moyens de défense communiqués par écrit, le Ministre peut octroyer un

genieten een voorlopige erkenning voor een periode van twee jaar.

Om te genieten van een voorlopige erkenning moeten deze diensten binnen een termijn van drie maanden na de inwerkingtreding van dit besluit een erkenningsaanvraag indienen.

Art. 70. De FOD Volksgezondheid bevestigt de ontvangst van de erkenningsaanvraag en nodigt de aanvragende dienst indien nodig uit om ontbrekende documenten van de aanvraag te bezorgen binnen een termijn die hij bepaalt.

Indien de ontbrekende documenten niet binnen de gevraagde termijn worden overgemaakt, kan de FOD Volksgezondheid de aanvraag onontvankelijk verklaren en de aanvrager hiervan op de hoogte brengen.

Art. 71. Wanneer de FOD Volksgezondheid vaststelt dat een dienst dergelijke ontvankelijke en volledige aanvraag heeft ingediend, betekent zij hem het erkenningsnummer.

Art. 72. Indien de dienst geen erkenningsaanvraag indient binnen de in het artikel 69 vermelde termijn, stuurt de FOD Volksgezondheid hem een verzoek om een dergelijke erkenningsaanvraag in te dienen en specificeert hij de termijn waarbinnen de erkenningsaanvraag moet worden ingediend.

Art. 73. Bij gebrek aan een dergelijke erkenningsaanvraag deelt de FOD Volksgezondheid binnen de 45 dagen na het verstrijken van de termijn het einde van de erkenning mee, dat plaatsvindt op de verjaardag van de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 74. De dienst kan binnen dertig dagen na ontvangst van de in het artikel 73 bedoelde kennisgeving schriftelijk verweer voeren en alle documenten voorleggen die hij nuttig acht. Hij kan verzoeken om door de Minister te worden gehoord.

De Minister kan het verhoor van de dienst delegeren aan een aangewezen persoon.

De hoorzitting vindt ten vroegste plaats op de vijftiende kalenderdag na de in lid 1 bedoelde kennisgeving. De dienst kan hiervan afzien.

Na de hoorzitting of de ingediende schriftelijke verweren kan de Minister bij gemotiveerde beslissing

agrément par décision motivée pour une durée de cinq ans. La décision est notifiée au service par le SPF Santé Publique.

Le Ministre peut prolonger l'agrément provisoire d'une durée unique de six mois afin de se prononcer sur une demande tardive.

Si le Ministre ne fait pas usage de la possibilité ouverte en vertu des alinéas 4 et 5, l'agrément du service prend fin de plein droit au jour du premier anniversaire de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Le SPF Santé Publique le notifie au service.

Art. 75. La demande d'agrément visée à l'article 69, alinéa 2, contient les éléments visés à l'article 45.

Art. 76. Dans les trois mois suivant la demande d'agrément visée à l'article 69, alinéa 2, le service transmet au SPF Santé publique un plan par étapes de mise en conformité.

Ce plan contient, au minimum, les mesures que le service mettra en œuvre pour se conformer au présent arrêté.

Art. 77. Pour pouvoir bénéficier d'un agrément définitif, le service doit s'être conformé aux dispositions du présent arrêté avant l'expiration de son agrément provisoire.

een erkenning verlenen voor een periode van vijf jaar. De FOD Volksgezondheid betekent deze beslissing aan de dienst.

De Minister kan een de voorlopige erkenning eenmalig voor een periode van zes maanden verlengen om zich uit te spreken over een laattijdige aanvraag.

Indien de Minister geen gebruik maakt van de in de leden 4 en 5 geboden mogelijkheid, wordt de erkenning van de dienst automatisch beëindigd op de eerste verjaardag van de inwerkingtreding van dit besluit.

De FOD Volksgezondheid betekent dit aan de dienst.

Art. 75. De erkenningsaanvraag bedoeld bij artikel 69, lid 2, bevat de elementen vervat in artikel 45.

Art. 76. Binnen drie maanden na de erkenningsaanvraag bedoeld bij artikel 69, lid 2, maakt de dienst aan de FOD Volksgezondheid een nalevingsstappenplan over.

Dit plan bevat minstens de maatregelen die de dienst zal implementeren om huidig besluit na te leven.

Art. 77. Om een definitieve erkenning te verkrijgen, moet de dienst voor het einde van zijn voorlopige erkenning de bepalingen van huidig besluit naleven.

Art. 78. Le Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 78. De Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

, le

,

Par le Roi :
Le Ministre de la Santé publique,

Van Koningswege:
De Minister van Volksgezondheid,



Frank VANDENBROUCKE

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST

SANTÉ PUBLIQUE, SÉCURITÉ DE LA CHAÎNE
ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE
VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

**Projet d'arrêté royal fixant les normes
d'agrément des services ambulanciers
actifs dans le cadre de l'aide médicale
urgente**

**Ontwerp van Koninklijk Besluit tot
vaststelling van de erkenningsnormen
voor ambulancediensten actief in het
kader van de dringende geneeskundige
hulpverlening**

Rapport au Roi

Verslag aan de Koning

Introduction

Inleiding

Sire,

Sire,

L'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à votre signature a pour objet de définir les normes et la procédure d'agrément des services ambulanciers participant à l'aide médicale urgente telle que définie dans la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente.

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik ter ondertekening aan Uwe Majesteit voorleg, heeft tot doel de normen en de erkenningsprocedure vast te stellen voor de ambulancediensten die deelnemen aan dringende geneeskundige hulpverlening zoals gedefinieerd in de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening.

L'arrêté en projet s'inscrit dans un contexte plus large de renforcement et de consolidation de la qualité de l'aide médicale urgente. La crise du COVID, par exemple, a montré combien il importe de pouvoir disposer, partout dans le pays, de services d'aide médicale urgente efficaces et de qualité. Cette crise a démontré aussi l'importance de l'hygiène pour assurer la sécurité de la population.

Het ontwerp van Koninklijk Besluit past in een bredere context van versterking en consolidatie van de kwaliteit van de dringende geneeskundige hulpverlening. De COVID-crisis heeft bijvoorbeeld aangetoond hoe belangrijk het is om in het hele land over doeltreffende en kwalitatief hoogstaande dringende geneeskundige hulpverlening te beschikken. Het toonde ook aan hoe belangrijk hygiëne is om de veiligheid van de bevolking te garanderen.

L'arrêté détermine une série de normes de fonctionnement et de qualité auxquelles les services ambulanciers devront satisfaire en vue de l'obtention et du maintien de leur agrément.

Le respect des normes et l'accroissement constant de la qualité nécessite, outre la détermination de normes uniformes, basées sur les bonnes pratiques en la matière, de disposer de moyens suffisants. Il apparaît dès lors comme essentiel que les services disposent d'un budget suffisant pour leur permettre de répondre aux normes qui sont proposées.

À l'heure actuelle, il existe quelques critères de qualité qui sont repris dans la convention que chaque service ambulancier a signée avec le SPF Santé Publique. Le Conseil d'Etat a cependant jugé que des critères de qualité uniformes doivent être inclus dans un texte légal ou réglementaire et non dans un texte contractuel. Dans une société démocratique où la protection de la population est au cœur de l'action publique, la détermination de normes uniformes est un prérequis fondamental.

La notion de qualité est au cœur de l'arrêté agrément et s'entend comme toutes les mesures permettant une exécution des missions de l'aide médicale urgente. Bien évidemment, ces normes ne peuvent mettre à mal les normes applicables en matière de droit du travail ainsi qu'à la protection, au bien-être des travailleurs et, dans la mesure où des soins de santé sont prodigués, les droits du patient et la qualité des soins. C'est dans cet esprit que le service ambulancier devra garantir le maintien, l'amélioration, le contrôle et l'évaluation interne de la qualité de son service.

L'ensemble des normes vise à assurer un degré élevé de qualité du service. Elles ont donc trait à la disponibilité du service et au délai d'intervention, au respect des normes en matière de qualité de soins et des droits du patient, ainsi qu'à la mise en place effective d'un maillage efficace des services d'aide médicale urgente.

Het besluit stelt een reeks werkings- en kwaliteitsnormen vast waaraan ambulancediensten moeten voldoen om hun erkenning te verkrijgen en te behouden.

Naast het vaststellen van uniforme normen op basis van beste praktijken, vereisen naleving van de normen en voortdurende kwaliteitsverbetering voldoende middelen. Het is daarom essentieel dat diensten over voldoende budget beschikken om aan de voorgestelde normen te kunnen voldoen.

Momenteel zijn een aantal kwaliteitscriteria opgenomen in de overeenkomst die elke ambulancedienst heeft afgesloten met de FOD Volksgezondheid. De Raad van State heeft echter geoordeeld dat uniforme kwaliteitscriteria moeten worden opgenomen in een wettelijke of reglementaire tekst en niet in een contractuele tekst. In een democratische samenleving waar de bescherming van de bevolking centraal staat in het overheidsoptreden, is het bepalen van uniforme normen een fundamentele voorwaarde.

Het begrip kwaliteit staat centraal in het erkenningsbesluit en wordt opgevat als alle maatregelen die nodig zijn om de taken van de dringende geneeskundige hulpverlening uit te voeren. Uiteraard mogen deze normen geen afbreuk doen aan de normen die van toepassing zijn op het arbeidsrecht en de bescherming en het welzijn van de werknemers en, voor zover gezondheidszorg wordt verleend, de rechten van de patiënt en de kwaliteit van de zorg. Het is in deze geest dat de ambulancedienst het onderhoud, de verbetering, de controle en de interne evaluatie van de kwaliteit van zijn dienst moet garanderen.

Het doel van de normen is om een hoog kwaliteitsniveau van de dienstverlening te garanderen. Ze hebben betrekking op de beschikbaarheid van diensten en responstijden, de naleving van normen voor de kwaliteit van zorg en patiëntenrechten, en de effectieve oprichting van een efficiënt netwerk van dringende geneeskundige hulpverlening.

Dans cette optique, la disponibilité des services est un élément central ; les services ambulanciers devront notamment disposer d'au moins une permanence 24/24h et 7/7j. cette disponibilité de base est nécessaire pour pouvoir répondre aux besoins de la population qui peuvent en effet s'exprimer à tout moment de la journée et de la semaine. Seuls des services qui offrent une telle disponibilité seront, par hypothèse, organisés pour y répondre. C'est pourquoi cette exigence est posée comme un minimum absolu. Un service qui y répond peut, cependant, se voir autorisé, en outre, à prévoir des départs qui ne répondent pas à cette exigence.

Pour s'assurer d'une grande rapidité d'intervention, le départ depuis le poste de garde doit permettre de réduire le temps entre un appel et l'arrivée de l'équipe sur place. Cette garde sous toit est dès lors la règle. Dans certains cas, pourtant, lorsqu'une dérogation à cette règle est préférable à l'absence de service, une telle exception pourra être accordée après évaluation par les personnes présentes sur le terrain. Bien évidemment, la rapidité de l'intervention demeure, dans ce cas-là également, une exigence première.

L'arrêté agrément s'attachera également à fixer des normes visant à assurer la qualité du fonctionnement du service ambulancier lui-même. L'arrêté en projet fixe ainsi des normes relatives au matériel dont le service devra être équipé afin d'assurer le bon déroulement de ses missions 112.

Dans ce même esprit, le lieu de permanence devra lui-même satisfaire à diverses exigences architecturales destinées à assurer la plus grande fiabilité du matériel. Ainsi, il est prévu que les véhicules doivent être abrités, de sorte qu'ils sont protégés des intempéries, ce qui accroîtra la durabilité des véhicules, le confort pour les personnes qui y sont admises, la conservation du matériel et des produits qui s'y trouvent. Il en va ainsi aussi de l'aménagement de locaux dédiés à la réserve de matériel et de médicaments ou au nettoyage et à la désinfection du matériel médical. D'autres normes visent à s'assurer que le personnel qui attend un départ se trouvera dans des conditions de confort minimales, afin qu'ils soient aussi disponibles que possible pour remplir leur mission.

Vanuit dit oogpunt is de beschikbaarheid van diensten een centraal element; ambulancediensten moeten ten minste 24/7 beschikbaar zijn. Deze basisbeschikbaarheid is noodzakelijk om te kunnen reageren op de behoeften van de bevolking, die zich op elk moment van de dag of de week kunnen voordoen. Alleen diensten die een dergelijke beschikbaarheid bieden, worden verondersteld georganiseerd te zijn om aan deze behoeften te voldoen. Daarom is deze vereiste een absoluut minimum. Een dienst die hieraan beantwoordt mag evenwel toegelaten worden om, aanvullend, vertrekken te voorzien die niet aan deze vereiste beantwoorden.

Om een snelle reactie te garanderen, moet de tijd tussen een oproep en de aankomst van het team ter plaatse worden verkort door te vertrekken vanuit de permanentieplaats. De permanentie onder dak is daarom de regel. In bepaalde gevallen echter, wanneer een afwijking van deze regel te verkiezen is boven geen dienst, kan een dergelijke uitzondering worden toegestaan na beoordeling door de aanwezigen op het terrein. Natuurlijk blijft ook in deze gevallen snelheid van de interventie een primaire vereiste.

Het erkenningsbesluit zal ook normen vaststellen om de kwaliteit van de werking van de ambulancedienst zelf te garanderen. Het ontwerpbesluit stelt daarom normen vast voor de uitrusting waarover de dienst moet beschikken om zijn 112-taken naar behoren te kunnen uitvoeren.

In dezelfde geest zal de standplaats zelf aan verschillende architecturale eisen moeten voldoen om de grootst mogelijke betrouwbaarheid van de uitrusting te garanderen. De voertuigen moeten bijvoorbeeld overdekt zijn, zodat ze beschermd zijn tegen slechte weersomstandigheden, wat de duurzaamheid van de voertuigen, het comfort van de mensen die erin worden opgenomen en het behoud van het materiaal en producten binnenin verhoogt. Hetzelfde geldt voor de inrichting van ruimten voor de opslag van materiaal en medicijnen of voor het reinigen en desinfecteren van medisch materiaal. Andere normen zijn bedoeld om ervoor te zorgen dat personeel in afwachting van hun vertrek wordt voorzien van minimale omstandigheden

van comfort, zodat ze zo goed mogelijk beschikbaar zijn om hun missie te vervullen.

Outre les normes, l'arrêté prévoit également des procédures relatives à l'octroi des agréments. Ces procédures en premier lieu sur l'identification, par l'autorité, des besoins de la population. Sur cette base, un appel à projets est alors lancé. Chaque service-candidat qui souhaite remplir la mission décrira alors la manière dont il entend remplir les obligations, dans le respect des règles minimales imposées par l'arrêté.

Naast de normen legt het besluit ook procedures vast voor het verlenen van erkenningen. Deze procedures zijn in de eerste plaats gebaseerd op de vaststelling door de overheid van de behoeften van de bevolking. Op basis hiervan wordt vervolgens een oproep tot kandidaatstelling gelanceerd. Elke aanvragende dienst die de opdracht wil vervullen, beschrijft vervolgens hoe hij aan de verplichtingen overweegt te zullen voldoen, met inachtneming van de minimumregels die het besluit oplegt.

Compte tenu de la nature des règles, il va de soi que leur respect doit pouvoir être contrôlé et surveillé. Si la priorité doit évidemment toujours aller à la correction de situations irrégulières, la suspension ou le retrait de l'agrément doivent évidemment être envisagés pour les cas les plus graves. Dans la recherche d'un équilibre entre les nécessités de maintenir un service à la population et la protection de la population en la prévenant de risques liés à des services défaillants, le système mis en place est basé sur la proportionnalité des mesures. Ainsi, la suspension et le retrait pourront être partiels et ne concerner que des parties d'agrément, là où cela se justifie.

Gezien de aard van de regels spreekt het voor zich dat de naleving ervan moet worden gemonitord en gecontroleerd. Hoewel er natuurlijk altijd prioriteit moet worden gegeven aan het corrigeren van onregelmatige situaties, moet opschorting of intrekking van de erkenning uiteraard worden overwogen voor de ernstigste gevallen. Bij het zoeken naar een evenwicht tussen de noodzaak om de dienstverlening aan de bevolking in stand te houden en de noodzaak om de bevolking te beschermen tegen de risico's van falende dienstverlening, is het ingevoerde systeem gebaseerd op de proportionaliteit van maatregelen. Opschorting en intrekking kunnen daarom gedeeltelijk zijn en slechts betrekking hebben op delen van een erkenning indien dit gerechtvaardigd is.

Enfin, l'arrêté contient des dispositions transitoires afin de permettre aux services qui sont actuellement actifs, de demeurer présents. Dans la mesure où des normes plus strictes sont mises en place par rapport à l'une ou l'autre convention, une période de transition est prévue, de sorte que les services puissent adapter leur infrastructure ou leur organisation aux normes nouvelles. Bien évidemment, les services en place pourront, comme de nouveaux services, postuler des dérogations là où elles sont possibles.

Tot slot bevat het besluit overgangsbepalingen zodat diensten die momenteel actief zijn, aanwezig kunnen blijven. Voor zover er strengere normen worden ingevoerd t.o.v. een of andere overeenkomst, is er voorzien in een overgangsperiode, zodat diensten hun infrastructuur of organisatie kunnen aanpassen aan de nieuwe normen. Uiteraard zullen bestaande diensten, net als nieuwe diensten, waar mogelijk vrijstellingen kunnen aanvragen.

Commentaire article par article

Le Titre I^{er} contient deux dispositions relatives aux définitions et au fondement légal du projet d'arrêté.

Titel I bevat twee bepalingen met betrekking tot de definities en de rechtsgrondslag van het ontwerpbesluit.

Le premier article reprend l'ensemble des définitions des termes utilisés dans l'arrêté. Bien que largement usitées dans le secteur et qu'elles offrent, de ce fait, une sécurité juridique suffisante pour les personnes concernées, quelques notions ont été définies.

Il en va ainsi, notamment de la notion de lieu de permanence. Il s'agit de l'adresse où la permanence est tenue en activité pour pouvoir assurer l'intervention confiée par le préposé du système d'appel unifié 112. Ce lieu de permanence est au cœur du système puisqu'il permet d'évaluer les temps d'intervention moyens et, ainsi, le meilleur maillage possible. C'est aussi ce lieu qui devra répondre aux normes architecturales et d'aménagement reprises dans l'arrêté.

Le lieu de permanence se distingue de la permanence elle-même. Il s'agit de l'équipe de secouristes-ambulanciers de l'ambulance qui sont tenus en activité sur le lieu de permanence. Il est précisé qu'une permanence est organisée à partir d'un lieu unique fixe par un seul service.

L'arrêté définit aussi la notion d'équipage complet. Il s'agit de l'équipage d'une ambulance qui se compose au minimum de deux secouristes-ambulanciers. Cette composition constitue le minimum pour offrir l'aide médicale lors d'une intervention.

La notion de garde sous-toit vise la permanence où un équipage complet est présent en continu au lieu de permanence et dont le délai de départ de la permanence est de maximum trois minutes après l'appel du préposé du système d'appel unifié. Cette notion est centrale en ce qu'elle fixe le principe de l'attente sur le lieu de départ ainsi que le délai de réaction.

L'article 2 décrit l'objet de l'arrêté. Il ne nécessite pas davantage d'explication.

L'article 3 pose les principes de l'agrément. Il expose les normes de principe, ainsi que celles qui peuvent

Het eerste artikel bevat alle definities van de begrippen die in het besluit worden gebruikt. Hoewel ze veel gebruikt worden in de sector en dus voldoende rechtszekerheid bieden voor de betrokkenen, worden enkele begrippen gedefinieerd.

Dit geldt in het bijzonder voor het concept van de permanentieplaats. Dit is het adres waar de permanentie wordt georganiseerd om de interventie, toevertrouwd door de aangestelde van het eenvormig oproepstelsel van het eenvormig oproepstelsel 112, te garanderen. Deze permanentieplaats vormt het hart van het systeem, omdat het wordt gebruikt om de gemiddelde reactietijd te beoordelen en dus de best mogelijke dekking. Het is ook deze locatie die moet voldoen aan de architecturale en inrichtingsnormen die in het besluit zijn vastgelegd.

De permanentieplaats staat los van de permanentie zelf. Het verwijst naar het team van hulpverleners-ambulanciers die dienst hebben op de standplaats. Er wordt gespecificeerd dat een permanentie vanuit één vaste locatie door één dienst wordt georganiseerd.

Het besluit definieert ook het begrip volledige bemanning. Dit verwijst naar een ambulancebemanning bestaande uit ten minste twee hulpverleners-ambulanciers. Dit is de minimale bemanning die nodig is om medische bijstand te verlenen tijdens een interventie.

Het concept van permanentie onder dak verwijst naar een permanentie waarbij een volledige bemanning continu aanwezig is op de permanentieplaats en waarbij de maximale vertrektijd van bij de permanentieplaats drie minuten is na de oproep van de aangestelde van het eenvormig oproepstelsel. Dit concept staat centraal omdat het het principe van wachten op de plaats van vertrek vastlegt, evenals de responstijd.

Artikel 2 beschrijft het voorwerp van het besluit. Het behoeft geen verdere uitleg.

Artikel 3 bevat de beginselen van de erkenning. Het bevat de principiële normen en de normen die aanleiding

donner lieu à des dérogations, lorsque celles-ci sont justifiées. kunnen geven tot afwijkingen, indien deze gerechtvaardigd zijn.

L'article 4 précise que le service doit disposer d'un numéro d'entreprise. Artikel 4 bepaalt dat de dienst een ondernemingsnummer moet hebben

L'article 5 précise que les agréments sont en principe accordés pour une durée maximale de 5 ans. Les agréments sont renouvelables. Artikel 5 bepaalt dat erkenningen in principe voor maximaal 5 jaar worden verleend. Erkenningen kunnen worden verlengd.

La deuxième section du Titre II décrit les conditions particulières d'agrément. Aux articles 6 à 10, les obligations en matière organisation du service sont décrites afin de garantir le respect des conditions générales de l'agrément. Cette organisation vise à prévenir au maximum tout dysfonctionnement. In de tweede afdeling van Titel II worden de specifieke erkenningsvoorwaarden beschreven. De artikelen 6 tot en met 10 beschrijven de voorwaarden voor het organiseren van de dienst om ervoor te zorgen dat wordt voldaan aan de algemene erkenningsvoorwaarden. Het doel van deze organisatie is om disfunctioneren zoveel mogelijk te voorkomen.

L'article 7 prévoit ainsi l'accessibilité des lieux de permanence par téléphone et par radio afin qu'il soit donné suite sans délai à chaque appel et de manière à garantir la traçabilité de l'appel. Celle-ci doit permettre, en cas de dysfonctionnement, de l'identifier et d'y palier le cas échéant. Artikel 7 voorziet in telefoon- en radiotoegang tot de permanentieplaats zodat elke oproep onverwijld kan worden beantwoord en de oproep kan worden getraceerd. Dit moet het mogelijk maken eventuele disfuncties op te sporen en zo nodig te verhelpen.

L'article 8 prévoit que l'organisation de la permanence doit permettre d'anticiper au maximum toute indisponibilité ou dysfonctionnement du service. Si une indisponibilité se présente, le service doit être réorganisé afin de réduire cette indisponibilité et doit avertir immédiatement le système d'appel unifié territorialement compétent. Artikel 8 bepaalt dat de organisatie van de permanentie het mogelijk moet maken om onbeschikbaarheden of disfuncties van de dienst zoveel mogelijk te voorzien. Als een onbeschikbaarheid zich voordoet, moet de dienst gereorganiseerd zijn om deze onbeschikbaarheid te beperken en moet hij onmiddellijk het territoriaal bevoegde eenvormig oproepstelsel op de hoogte brengen.

Dans cette approche de qualité du service rendu au patient, il est prévu à l'article 9 qu'au minimum deux secouristes-ambulanciers sont présents dans l'ambulance au départ. Le service doit donc veiller à disposer de suffisamment de secouristes-ambulanciers titulaires du permis de conduire et le cas échéant de l'attestation d'aptitude à la conduite pour pouvoir assurer cette exigence à tout moment. Le service est, cependant, libre de s'organiser comme il l'entend pour atteindre cet objectif de qualité. Als onderdeel van deze benadering van de kwaliteit van de dienstverlening aan de patiënt, bepaalt artikel 9 dat er ten minste twee hulpverlener-ambulanciers aanwezig moeten zijn in de ambulance aan het begin van de rit. De dienst moet er dus voor zorgen dat hij voldoende hulpverlener-ambulance chauffeurs heeft die in het bezit zijn van een rijbewijs en, indien van toepassing, een rijgeschiktheidsattest, om te allen tijde aan deze eis te kunnen voldoen. Het staat de dienst echter vrij om zich naar eigen inzicht te organiseren om deze kwaliteitsdoelstelling te behalen.

En raison de la nature des interventions et afin, notamment de protéger la vie privée des personnes concernées, seules personnes dont la présence est justifiée peuvent être présentes avec le patient. Au minimum un praticien habilité à prodiguer des soins est présent dans la cabine sanitaire avec le patient. L'Inspecteur d'Hygiène Fédéral peut, si cela s'avère nécessaire, autoriser la présence d'une autre personne pendant une intervention.

Selon l'article 10, le service est organisé de manière à prévenir et réduire les risques liés à l'hygiène, et notamment à l'égard de l'hygiène des ambulances. C'est au service qu'il appartient, en premier lieu de déterminer comment il assure cette hygiène minimale. Afin de permettre d'augmenter l'hygiène ou si des différences injustifiées étaient constatées, le Ministre peut préciser davantage les normes et procédures minimales en vue d'assurer l'hygiène en tout temps.

La sous-section 2 décrit les différentes caractéristiques relatives au lieu de permanence assuré par le service et les aménagements nécessaires.

L'article 11 prévoit ainsi que l'aménagement du lieu de permanence doit être accessible, identifiable et séparé de toute habitation, et ce afin de préserver la vie privée des intervenants et de garantir la possibilité de contrôle du respect des conditions de l'agrément. Un espace administratif est aménagé répondant aux critères susvisés. Cet espace ne pourra, dès lors, pas bénéficier de l'inviolabilité du domicile, puisqu'il doit nécessairement être séparé du domicile.

Dans la mesure où le lieu de permanence est un maillon essentiel de la qualité du service, il est précisé que le service doit obtenir l'accord préalable de l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral avant tout changement relatif au lieu ou à l'organisation de la permanence. Conformément aux principes généraux de bonne administration, ledit inspecteur devra répondre dans un délai adapté et ne pas poser d'exigences déraisonnables.

Gezien de aard van de ingrepen en om de privacy van de betrokkenen te beschermen, mogen alleen personen van wie de aanwezigheid gerechtvaardigd is, bij de patiënt aanwezig zijn. In de sanitaire cabine moet ten minste één beroepsbeoefenaar die bevoegd is om de voor de opdracht vereiste zorg te verlenen bij de patiënt aanwezig zijn. De Federale Gezondheidsinspecteur kan, indien nodig, de aanwezigheid van een andere persoon tijdens een ingreep toestaan.

Volgens artikel 10 is de dienst zodanig georganiseerd dat hygiënerisico's worden voorkomen en beperkt, in het bijzonder met betrekking tot ambulancehygiëne. Het is in de eerste plaats aan de dienst om te bepalen hoe hij dit minimumniveau van hygiëne waarborgt. Om de hygiëne te verhogen of als er ongerechtvaardigde verschillen worden vastgesteld, kan de minister de minimumnormen en -procedures nader specificeren om de hygiëne te allen tijde te waarborgen.

Onderdeel 2 beschrijft de verschillende kenmerken van de permanentieplaats die de dienst biedt en de benodigde faciliteiten.

Artikel 11 bepaalt dat de permanentieplaats toegankelijk, identificeerbaar en gescheiden van elke woning moet zijn om de privacy van de personen die er werken te beschermen en om ervoor te zorgen dat de naleving van de erkenningsvoorwaarden kan worden gecontroleerd. Er is een administratieve ruimte voorzien die aan bovenstaande criteria voldoet. Deze ruimte kan dus niet genieten van de onschendbaarheid van de woning, aangezien ze noodzakelijkerwijs gescheiden moet zijn van de woning.

Aangezien de permanentieplaats een essentiële schakel is in de kwaliteit van de dienst, is bepaald dat de dienst de voorafgaande toestemming van de federale gezondheidsinspecteur moet krijgen voordat de plaats of de organisatie van de permanentie wordt gewijzigd. Overeenkomstig de algemene beginselen van behoorlijk bestuur moet deze inspecteur binnen een gepaste termijn antwoorden en mag hij geen onredelijke eisen stellen.

L'article 12 stipule que l'espace de stationnement des ambulances doit être fermé et protégé des aléas météorologiques, de manière à réduire des risques de problèmes techniques et à augmenter la qualité de l'intervention.

De la même manière, un espace d'attente est prévu pour les secouristes-ambulanciers séparé du lieu de stationnement des ambulances. Les secouristes-ambulanciers ne peuvent y accomplir d'activités pouvant retarder leur départ en intervention. Il va sans dire que ceci n'interdit pas aux secouristes-ambulanciers de manger, boire, discuter, etc.

Le lieu de permanence disposera en outre d'installations sanitaires adaptées aux normes d'hygiène et conforme aux normes relatives au bien-être des travailleurs. Un espace sous clé de stockage de matériel et de médicament est également aménagé. S'agissant du nettoyage et de la désinfection des membres du personnel et du matériel, un espace est réservé à cet effet sur le lieu de la permanence. Il y est veillé à distinguer les circuits de matériel propre et sale.

L'article 15 impose les modalités d'accessibilité et de contact de la permanence.

L'article 16 précise que des dérogations aux règles de base ne pourront être accordées qu'après avis motivé de l'Inspecteur Hygiène Fédéral. Celui-ci, présent sur le terrain, est, en effet, le mieux placé pour évaluer l'incidence d'une dérogation sur la qualité minimale. La décision d'agrément ne pourra pas être prise sans que cet avis ait été donné.

La sous-section 3 met en place la plan qualité et développe les indicateurs de qualité découlant de l'agrément. La procédure de contrôle de la qualité s'articule autour du plan qualité, élaboré par le service et dont le respect est vérifié par l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral.

L'article 18 prévoit que le plan qualité est joint à la demande d'agrément, de manière que le Ministre puisse statuer sur la demande en connaissance de cause. Ce plan indique les mesures que le service propose de mettre en

Artikel 12 bepaalt dat de parkeerplaats voor ambulances afgesloten moet zijn en beschermd tegen de grillen van het weer, om het risico van technische problemen te verminderen en de kwaliteit van de respons te verbeteren.

Er is ook een wachtruimte voorzien voor hulpverlener-ambulanciers, gescheiden van de parkeerzone voor ambulances. Hulpverlener-ambulanciers mogen in deze ruimte geen activiteiten uitvoeren die hun vertrek kunnen vertragen. Het spreekt voor zich dat dit niet belet dat ambulancemedewerkers in de wachtruimte eten, drinken, bijpraten enz.

De permanentieplaats beschikt ook over sanitaire voorzieningen die zijn aangepast aan de hygiënenormen en die voldoet aan de normen met betrekking tot het welzijn van werknemers. Er is ook een afgesloten opslagruimte voor apparatuur en medicijnen. Er is een aparte ruimte voor het schoonmaken en desinfecteren van personeel en materiaal op de werkplek. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen proper en vuil materiaal.

Artikel 15 bevat de voorwaarden voor toegang tot en contact met de permanentieplaats.

Artikel 16 bepaalt dat afwijkingen van de basisregels alleen mogen worden toegestaan na een met redenen omkleed advies van de federale gezondheidsinspecteur. Deze laatste, die op het terrein aanwezig is, is het best geplaatst om de impact van een afwijking op de minimumkwaliteit te beoordelen. Zonder dit advies kan de erkenningsbeslissing niet worden genomen.

Onderafdeling 3 voert het kwaliteitsplan uit en ontwikkelt de kwaliteitsindicatoren die voortvloeien uit de erkenning. De procedure voor de kwaliteitscontrole is gebaseerd op het door de dienst opgestelde kwaliteitsplan, waarvan de naleving wordt gecontroleerd door de federale gezondheidsinspecteur.

Artikel 18 bepaalt dat het kwaliteitsplan bij de erkenningsaanvraag moet worden gevoegd, zodat de minister met kennis van zaken over de aanvraag kan beslissen. Het plan beschrijft de maatregelen die de

place pour le maintien, l'amélioration, le contrôle et l'évaluation internes de la qualité dans une perspective de prise en charge de qualité du patient.

Le maintien et l'amélioration permanents de la qualité sont au cœur du dispositif mis en place. A cette fin, le texte prévoit que le plan qualité doit être mis à jour annuellement sur la base de l'état de lieux portant sur l'année écoulée. A cette fin, un rapport est envoyé par le service à l'Inspecteur Hygiène Fédéral qui est chargé de l'évaluation dudit rapport. Une délégation est prévue au Ministre qui lui permet, au besoin, d'arrêter la forme et le contenu du plan qualité et du rapport annuel.

Le plan qualité doit contenir au minimum les mesures de qualité prévues au second paragraphe. Outre les mesures relatives à la qualité et à la célérité de la prise en charge, le plan contient des mesures vis-à-vis de la gestion des formations des secouristes-ambulanciers et du respect des normes sur le bien-être au travail.

Chaque plan doit contenir les processus d'auto-contrôle ainsi que la désignation des personnes chargées de s'assurer de la qualité des soins. Compte tenu de la nature des soins, il est prévu qu'un infirmier ou un médecin qui dispose de l'expertise en la matière intervient.

Le plan qualité comprend notamment un plan hygiène qui reprend les mesures d'hygiène permettant le respect des conditions, ainsi que l'identification du référent en matière d'hygiène.

L'article 19 prévoit que ce plan est analysé par l'Inspecteur Hygiène Fédéral, qui rend un avis motivé. Il procédera à cet examen à chaque modification du plan.

L'article 20 prévoit que lorsqu'au vu du plan, il constate que la qualité requise n'est pas atteinte, l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral peut imposer des modifications et fixer les délais endéans lesquels les mesures doivent être prises.

dienst wil invoeren om de kwaliteit intern te handhaven, te verbeteren, te bewaken en te evalueren, met het oog op het verlenen van patiëntenzorg van hoge kwaliteit.

Handhaving en voortdurende verbetering van de kwaliteit vormen de kern van het ingevoerde systeem. Hiertoe bepaalt de tekst dat het kwaliteitsplan jaarlijks moet worden bijgewerkt op basis van een evaluatie van de situatie van het afgelopen jaar. Hiertoe stuurt de dienst een verslag naar de federale gezondheidsinspecteur, die verantwoordelijk is voor de evaluatie van het verslag. De minister heeft de bevoegdheid om de vorm en de inhoud van het kwaliteitsplan en het jaarverslag te bepalen.

Het kwaliteitsplan moet ten minste de in de tweede alinea genoemde kwaliteitsmaatregelen bevatten. Naast maatregelen met betrekking tot de kwaliteit en snelheid van de zorg, moet het plan maatregelen bevatten met betrekking tot het beheer van de opleiding van hulpverlener-ambulanciers en de naleving van de normen inzake welzijn op het werk.

Elk plan moet zelfcontroleprocessen bevatten en de namen van de mensen die verantwoordelijk zijn voor het waarborgen van de kwaliteit van de zorg. Gezien de aard van de zorg wordt verwacht dat er een verpleegkundige of arts met expertise op dit gebied bij betrokken is.

Het kwaliteitsplan bevat een hygiëneplan met de hygiënemaatregelen die nodig zijn om te voldoen aan de voorwaarden, evenals de identificatie van de hygiëneadviseur.

Artikel 19 bepaalt dat dit plan zal worden geanalyseerd door de federale gezondheidsinspecteur, die een met redenen omkleed advies zal uitbrengen. Dit onderzoek vindt plaats telkens wanneer het plan wordt gewijzigd.

Artikel 20 bepaalt dat wanneer de federale gezondheidsinspecteur vaststelt dat de vereiste kwaliteit niet wordt bereikt, hij kan eisen dat wijzigingen worden aangebracht en termijnen kan vaststellen waarbinnen de maatregelen moeten worden genomen.

La sous-section 4 concerne les conditions d'agrément relatives au personnel.

L'article 21 pose le principe selon lequel l'ensemble des personnes attachées à un service doivent avoir une conduite irréprochable et ne peuvent, en particulier, pas poser d'actes pour lesquels ils ne sont pas habilités. L'article rappelle l'obligation de respecter les dispositions relatives aux droits du patient et à la qualité des soins. En effet, il est apparu qu'un tel rappel était utile pour prévenir certains dérapages.

Le principe étant rappelé, l'article 22 laisse à chaque service la responsabilité de s'organiser pour atteindre l'objectif qui lui est fixé : assurer la ou les permanences pour la ou lesquelles il est agréé et permettre un départ dans un délai de 3 minutes pour remplir les missions qui lui sont confiées.

Ce nombre est déterminé en gardant à l'esprit qu'en tout état de cause, le service doit disposer d'au minimum deux secouristes-ambulanciers par ambulance.

En outre, le service doit disposer d'une réserve de personnel lui permettant de pallier les éventuelles indisponibilités.

Au vu du rôle sociétal qu'ils jouent et de leur intervention dans l'intimité des bénéficiaires du service, l'article 23 impose aux secouristes-ambulanciers de porter l'insigne distinctifs qui leur sera délivré par le SPF Santé Publique. Ceci doit permettre de s'assurer que seuls des secouristes-ambulanciers autorisés remplissent ces missions.

Les articles 24 et suivants précisent les obligations du service en termes de qualité. Si le service ne doit pas suivre lui-même les écolages, il doit s'assurer que cet écolage est suivi et que les pratiques sont conformes. Il doit aussi s'assurer que le personnel dispose de l'équipement requis et l'utilise. Bien évidemment, lorsque le service est confronté à un refus répété d'un secouriste-ambulancier, ce service ne pourra être sanctionné s'il peut démontrer avoir pris des mesures raisonnablement appropriées.

Onderdeel 4 betreft de voorwaarden voor de erkenning met betrekking tot personeel.

Artikel 21 legt het beginsel vast dat alle personen die aan een dienst verbonden zijn, zich onberispelijk moeten gedragen en met name geen handelingen mogen verrichten waarvoor zij niet bevoegd zijn. Het artikel herhaalt de verplichting om de bepalingen betreffende de rechten van patiënten en de kwaliteit van de zorg na te leven. Een dergelijke herinnering werd nuttig geacht om bepaalde misstanden te voorkomen.

Na dit beginsel te hebben herhaald, laat artikel 22 het aan elke permanentie over om zichzelf te organiseren teneinde het voor hem vastgestelde doel te bereiken: de permanentie(s) te verlenen waarvoor hij is erkend en een vertrek binnen 3 minuten mogelijk te maken om de hem toevertrouwde taken uit te voeren.

Dit aantal wordt bepaald met in het achterhoofd dat de dienst in ieder geval minimaal twee hulpverlener-ambulanciers per ambulance moet hebben.

Daarnaast moet de dienst een reserve aan personeel hebben om eventuele onbeschikbaarheden op te vangen.

Gezien hun maatschappelijke rol en hun tussenkomst in de persoonlijke levenssfeer van de gebruikers van de diensten, verplicht artikel 23 de hulpverlener-ambulanciers om de kenmerkende badge te dragen die hen door de FOD Volksgezondheid wordt uitgereikt. Dit om te verzekeren dat enkel erkende hulpverleners deze taken uitvoeren.

In artikel 24 en volgende worden de kwaliteitsverplichtingen van de dienst uiteengezet. Hoewel de dienst de scholing niet zelf hoeft te volgen, moet hij ervoor zorgen dat de scholing wordt gevolgd en dat de praktijken beroepsconform zijn. De dienst moet er ook voor zorgen dat het personeel de vereiste uitrusting heeft en gebruikt. Vanzelfsprekend zal een dienst die geconfronteerd wordt met een herhaalde weigering van een hulpverlener-ambulancier, niet gestraft worden indien deze dienst kan aantonen dat hij redelijk gepaste

maatregelen heeft genomen t.a.v. deze hulpverlener-ambulancier.

Dans ce même esprit de prévention de port d'insignes non autorisés, le service s'assure que ce qu'il a remis au personnel lui est restitué lorsque le membre du personnel quitte le service.

In dezelfde geest van het voorkomen van het dragen van ongeoorloofde kenmerkende badges, zorgt de dienst ervoor dat wat ze aan het personeel heeft gegeven, aan de dienst wordt teruggegeven wanneer het personeelslid de dienst verlaat.

L'article 26 précise que le secouriste-ambulancier est réputé quitter le service lorsque le contrat de travail est rompu ou fait l'objet d'une suspension légale, de même qu'en cas d'absence de longue durée. Ces notions se comprennent au sens usuel en droit du travail.

Artikel 26 bepaalt dat hulpverlener-ambulancier geacht wordt de dienst te hebben verlaten wanneer de arbeidsovereenkomst wordt beëindigd of wettelijk wordt opgeschort, evenals in geval van langdurige afwezigheid. Deze begrippen worden in de gebruikelijke zin van het arbeidsrecht opgevat.

L'article 27 vise à s'assurer de l'effectivité des normes relatives à la manière dont le personnel se comporte. Il impose au service de sanctionner conformément au règlement du travail du service tout membre du personnel qui se rend coupable d'actes ou attitudes nuisibles à l'efficacité du service ou préjudiciables aux personnes visées à l'article 1^{er} de la Loi de 1964.

Artikel 27 is bedoeld om ervoor te zorgen dat de normen met betrekking tot het gedrag van het personeel doeltreffend zijn. Het verplicht de dienst om elk personeelslid dat zich schuldig maakt aan handelingen of attitudes die schadelijk zijn voor de efficiëntie van de dienst of die nadelig zijn voor de in artikel 1 van de wet van 1964 bedoelde personen, te sanctioneren gesanctioneerd volgens het arbeidsreglement van de dienst.

La sous-section 5 détermine les conditions d'agrément relatives aux ambulances.

Onderdeel 5 bevat de erkenningsvoorwaarden van de ambulances.

L'article 29 prévoit que seules des ambulances conformes aux normes européennes et belges seront utilisées dans le cadre de l'aide médicale urgente. Ces véhicules ne peuvent pas être utilisés à d'autres fins.

Artikel 29 bepaalt dat alleen ambulances die voldoen aan de Europese en Belgische normen gebruikt mogen worden voor de dringende geneeskundige hulpverlening. Deze voertuigen mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

Pour s'assurer du respect de cette norme, il est précisé que la demande d'agrément doit reprendre un inventaire des ambulances et de leurs caractéristiques. Par cohérence, toute modification doit être notifiée à l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral. Cette modification pourra ainsi être tracée.

Om ervoor te zorgen dat aan deze norm wordt voldaan, wordt gespecificeerd dat de erkenningsaanvraag een inventaris van de ambulances en hun kenmerken moet bevatten. Met het oog op de consistentie moet de federale gezondheidsinspecteur op de hoogte worden gesteld van alle wijzigingen. Zo kan de wijziging worden getraceerd.

L'article 30 impose aux services de s'organiser de manière à ce que l'affectation des ambulances soit conforme à celle mentionnée dans l'agrément. Si un

Artikel 30 verplicht de diensten zich zodanig te organiseren dat ambulances worden toegewezen in overeenstemming met hun erkenning. Als er een wijziging

changement doit intervenir, il faut préalablement en informer le centre 112. De cette manière, ce centre sait quels véhicules (avec quel équipement) sont effectivement envoyés en intervention.

moet worden aangebracht, moet het 112-centrum daarvan op voorhand op de hoogte worden gebracht. Op die manier weet het centrum welke voertuigen (met welke uitrusting) daadwerkelijk voor een interventie worden ingezet.

Afin d'assurer la continuité du service, il est précis à l'article 31 que le service s'organise pour disposer d'un véhicule de remplacement en cas d'indisponibilité d'un ou plusieurs des véhicules qu'il utilise. Il doit évidemment en informer le centre 112. Par ailleurs, des conditions sont précisées quant à la manière dont le remplacement peut être organisé. Ceci doit permettre de s'assurer que seuls des véhicules « connus » seront utilisés.

Om de continuïteit van de dienstverlening te garanderen, bepaalt artikel 31 dat de dienst een vervangend voertuig ter beschikking moet hebben voor wanneer een of meer van de door hem gebruikte voertuigen niet beschikbaar zijn. Uiteraard moet hij het 112-centrum hiervan op de hoogte brengen. Daarnaast worden voorwaarden gesteld aan de manier waarop de vervanging kan worden georganiseerd. Dit moet ervoor zorgen dat alleen "bekende" voertuigen worden gebruikt.

L'article 32 précise l'équipement minimal d'une ambulance et permet au Ministre de la détailler.

Artikel 32 specificeert de minimumuitrusting voor een ambulance en geeft de minister de mogelijkheid om deze in detail te beschrijven.

L'article 33, quant à lui, précise des normes d'hygiène pour les véhicules.

Artikel 33 bevat hygiënenormen voor voertuigen.

L'article 34 précise l'obligation d'assurance des véhicules et le fait que la couverture doit être suffisante au vu du nombre de personnes transportées.

Artikel 34 specificeert de verplichting om voertuigen te verzekeren en het feit dat de dekking voldoende moet zijn voor het aantal personen dat wordt vervoerd.

La sous-section 6 concerne les normes techniques relatives aux outils de communication avec les véhicules en précisant le type d'appareillage et leur utilisation.

Onderdeel 6 heeft betrekking op technische normen voor communicatieapparatuur in voertuigen en specificeert het type apparatuur en het gebruik ervan.

Il y est notamment précisé qu'en cas de perte, vol ou de destruction d'un appareil de radiocommunication, le service doit le remplacer dans les plus brefs délais par un appareil qui répond aux normes. Il doit aussi prendre des mesures destinées à prévenir un usage inapproprié des appareils et la rupture de la communication avec le centre 112.

In het bijzonder wordt bepaald dat de dienst bij verlies, diefstal of vernieling van een radiocommunicatieapparaat dit zo snel mogelijk moet vervangen door een apparaat dat aan de normen voldoet. De dienst moet ook maatregelen nemen om oneigenlijk gebruik van de apparatuur en een storing in de communicatie met het 112-centrum te voorkomen.

Une section 3 vise et organise la collaboration entre services et la sous-traitance de certaines parties du service.

Hoofdstuk 3 behandelt en organiseert de samenwerking tussen diensten en de uitbesteding van bepaalde onderdelen van de dienst.

La collaboration et la sous-traitance ne peuvent avoir pour effet que la qualité est réduite. À cette fin, les

Samenwerking en uitbesteding mogen niet leiden tot verminderde kwaliteit. Daarom moeten de elementen

éléments doivent en être détaillés par écrit, comme il est d'usage dans le domaine des soins de santé.

schriftelijk worden vastgelegd, zoals gebruikelijk is in de gezondheidszorg.

Le titre III décrit la procédure d'octroi d'agrément. Il détaille entre un appel à candidatures, une demande d'agrément, un agrément provisoire et un agrément définitif.

Titel III beschrijft de procedure voor het verlenen van de erkenning. Het geeft details over een oproep tot kandidaatstellingen, een erkenningsaanvraag, voorlopige erkenning en definitieve erkenning.

L'appel à candidature est visé à la section première. Un tel appel à candidature est prévu lorsqu'un besoin est identifié. Ceci permet, dans l'attente d'une éventuelle programmation, de s'assurer d'une juste réponse aux besoins de la population. Elle prend dès lors en compte un territoire potentiel d'intervention et les modalités de la demande d'agrément. En effet, en fonction des situations de terrain et du besoin auquel il y a lieu de répondre, les modalités pourront varier.

In punt 1 wordt verwezen naar de oproep tot kandidaatstellingen. Een oproep tot kandidaatstellingen wordt gedaan wanneer een behoefte is vastgesteld. In afwachting van de programmering zorgt dit ervoor dat aan de behoeften van de bevolking wordt voldaan. Er wordt rekening gehouden met het potentiële interventiegebied en de voorwaarden van de goed te keuren aanvraag. Afhankelijk van de situatie ter plaatse en de behoefte waarin moet worden voorzien, kunnen de procedures variëren.

En réponse aux appels à candidature, des demandes d'agrément pourront être adressées au SPF Santé publique dans les délais et conformément aux modalités fixés dans l'appel à candidatures. L'article 45 précise le contenu de la demande d'agrément.

Naar aanleiding van oproepen tot kandidaatstellingen kunnen de erkenningsaanvragen naar de FOD Volksgezondheid worden gestuurd binnen de termijnen en volgens de procedures die in de oproep tot kandidaatstellingen zijn bepaald. Artikel 45 preciseert de inhoud van de erkenningsaanvraag.

L'article 46 confie au SPF Santé publique la charge de traiter la demande d'agrément. Les articles suivants précisent que le Ministre statue sur la base de ce travail préparatoire et accorde, à un demandeur, un agrément provisoire. À la suite de cet agrément provisoire, le service se rend opérationnel et met en œuvre l'agrément.

Artikel 46 belast de FOD Volksgezondheid met de behandeling van de erkenningsaanvraag. De volgende artikelen bepalen dat de minister op basis van dit voorbereidend werk beslist en een voorlopige erkenning verleent aan een aanvrager. Na deze voorlopige erkenning wordt de dienst operationeel en voert hij de erkenning uit.

Pendant la période de validité de l'agrément provisoire, le service fait l'objet d'inspections destinées à s'assurer du respect effectif des conditions d'agrément. C'est sur cette base qu'un agrément définitif pourra être accordé.

Tijdens de geldigheidsperiode van de voorlopige erkenning wordt de dienst onderworpen aan inspecties om na te gaan of daadwerkelijk aan de voorwaarden voor erkenning wordt voldaan. Op basis hiervan kan de definitieve erkenning worden verleend.

Lorsque, dans ce cadre, le Ministre envisage de refuser l'agrément définitif, une audition préalable est prévue. Celle-ci doit permettre au service de faire valoir ses explications afin que le Ministre puisse décider en pleine connaissance de cause.

Wanneer de minister in deze context overweegt om de definitieve erkenning te weigeren, wordt een voorafgaande hoorzitting gepland. Het doel van deze hoorzitting is om de dienst in staat te stellen uitleg te

geven zodat de minister een volledig geïnformeerde beslissing kan nemen.

À l'expiration de l'agrément, un service peut demander le renouvellement de son agrément. À l'issue d'une évaluation de cette demande, l'agrément peut être prolongé selon des modalités similaires à celles applicables à l'octroi de l'agrément définitif.

Wanneer de erkenning verloopt, kan een dienst een aanvraag indienen om de erkenning te verlengen. Na beoordeling van deze aanvraag kan de erkenning worden verlengd onder voorwaarden die vergelijkbaar zijn met de voorwaarden die gelden voor het verlenen van een definitieve erkenning.

À l'article 56, une mesure de continuité est prévue. Lorsque le service ne sollicite pas le renouvellement de l'agrément dans le délai fixé par l'arrêté, le SPF Santé Publique lui notifie, dans les 45 jours suivant l'expiration du délai, la date de fin de l'agrément, conformément à l'agrément accordé. Le service peut alors sauver son agrément en demandant à le maintenir et en justifiant cela.

Artikel 56 voorziet in een continuïteitsmaatregel. Als de dienst geen aanvraag tot hernieuwing van zijn erkenning indient binnen de door het besluit bepaalde termijn, deelt de FOD Volksgezondheid hem binnen de 45 dagen na het verstrijken van de termijn mee op welke datum de erkenning zal vervallen, in overeenstemming met de toegekende erkenning. De dienst kan dan zijn erkenning behouden door een aanvraag tot behoud in te dienen en dit te rechtvaardigen.

Une section 5 traite des modifications de l'agrément. Lorsqu'en cours d'agrément, un service souhaite modifier un élément de son agrément, il doit demander une modification de son agrément. La procédure est fortement similaire à celle du renouvellement.

Punt 5 gaat over wijzigingen aan de erkenning. Als een dienst tijdens de duurtijd van de erkenning een aspect van zijn erkenning wil wijzigen, moet hij een wijziging van zijn erkenning aanvragen. De procedure lijkt sterk op die voor verlenging.

Afin de canaliser ces demandes, il est précisé que les demandes de modification de l'agrément sont notifiées au SPF Santé publique pour le 30 septembre au plus tard. Bien évidemment, en cas d'urgence, cette disposition ne trouve pas à s'appliquer.

Om deze verzoeken in goede banen te leiden, is bepaald dat verzoeken tot wijziging van de erkenning uiterlijk op 30 september aan de FOD Volksgezondheid moeten worden gemeld. Deze bepaling is uiteraard niet van toepassing in dringende gevallen.

Le titre IV traite de la suspension et du retrait des agréments. En cas de non-respect des conditions d'agrément, un agrément peut être suspendu ou retiré. Lorsqu'un danger pour la population est identifié, il peut être suspendu de manière provisoire.

Titel IV behandelt de opschorting en intrekking van erkenningen. Erkenningen kunnen worden opgeschort of ingetrokken als niet aan de erkenningsvoorwaarden wordt voldaan. Wanneer een gevaar voor het publiek wordt vastgesteld, kan de erkenning tijdelijk worden opgeschort.

La suspension provisoire est une mesure d'ordre qui peut être prononcée en cas de risque grave pour la santé publique ou en cas d'atteinte à l'intégrité des personnes. Pour assurer une proportionnalité de la mesure, il est précisé que c'est au SPF Santé Publique qu'il appartient de prononcer la mesure provisoire. Le SPF se prononcera évidemment sur avis de l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral.

Een voorlopige schorsing is een bevel dat kan worden uitgevaardigd in geval van een ernstig risico voor de volksgezondheid of persoonlijk letsel. Om ervoor te zorgen dat de maatregel proportioneel is, is bepaald dat het aan de FOD Volksgezondheid is om de voorlopige maatregel uit te spreken. De FOD zal zijn beslissing uiteraard nemen op advies van de federale

La suspension peut porter sur l'ensemble ou sur une partie du service, en fonction de la nature et de la gravité des faits.

La suspension provisoire est très fortement encadrée, par un formalisme et des délais stricts. Ce formalisme est le pendant de la gravité de la mesure à l'égard du service. Compte tenu des intérêts en jeu, il est pourtant nécessaire de pouvoir agir sans délai. Partant, le service n'aura pas toujours eu l'occasion de faire valoir des moyens avant que la mesure ne soit prise. C'est pourquoi la mesure n'a qu'une durée limitée, dans l'attente d'auditions ou de démarches ultérieures de la part des personnes en charge du dossier. Dans la mesure où cette suspension n'est pas une sanction, la réponse adéquate aux manquements identifiés, suffit à mettre un terme à la mesure.

Compte tenu de sa présence sur le terrain et de sa connaissance des opérateurs, c'est à l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral qu'est confié la responsabilité de vérifier que les conditions fixées pour marquer la fin de la suspension provisoire sont rencontrées. La suspension provisoire prend fin après approbation par l'Inspecteur d'Hygiène Fédéral.

Afin d'accélérer la reprise du service, il est prévu que le responsable du service qui estime avoir rencontré les conditions fixées par le Ministre, peut initier une demande de levée de la suspension.

La section 2 traite de la suspension et du retrait de l'agrément. Ces mesures visent les hypothèses où il est constaté qu'un service ne répond plus aux conditions d'agrément.

Dans ce cas, le SPF Santé Publique met le service en demeure de se conformer aux normes d'agrément en vigueur dans un délai qu'il fixe. Si, cependant, malgré ce délai de mise en conformité, le service ne se conforme pas aux conditions de l'agrément, l'agrément peut être suspendu ou retiré, en tout ou en partie.

Une procédure est mise en place qui permet au service de faire valoir ses moyens de défense quant à la mesure envisagée. Après que le service aura pu

gezondheidsinspecteur. De schorsing kan gelden voor de hele dienst of een deel ervan, afhankelijk van de aard en de ernst van de feiten.

Voor een voorlopige schorsing gelden strikte formaliteiten en termijnen. Deze formaliteiten weerspiegelen de ernst van de maatregel ten aanzien van de dienst. Gezien de belangen die op het spel staan, moet echter onverwijld kunnen worden opgetreden. Daardoor zal de dienst niet altijd de gelegenheid hebben gehad zijn argumenten naar voren te brengen voordat de maatregel wordt genomen. Om die reden geldt de maatregel slechts voor een beperkte periode, in afwachting van hoorzittingen of verdere actie van de mensen die met de zaak belast zijn. Aangezien deze opschorting geen sanctie is, volstaat de gepaste reactie op de vastgestelde inbreuken om de maatregel te beëindigen.

Gezien zijn aanwezigheid op het terrein en zijn kennis van de exploitanten, is de federale gezondheidsinspecteur verantwoordelijk voor het controleren of aan de voorwaarden voor het einde van de voorlopige schorsing is voldaan. De voorlopige schorsing eindigt na goedkeuring door de federale gezondheidsinspecteur.

Om de hervatting van de dienst te versnellen, kan de verantwoordelijke voor de dienst die van mening is dat aan de door de minister gestelde voorwaarden is voldaan, een verzoek indienen om de schorsing op te heffen.

Deel 2 gaat over de opschorting en intrekking van de erkenning. Deze maatregelen zijn van toepassing wanneer wordt vastgesteld dat een dienst niet langer voldoet aan de voorwaarden voor erkenning.

In dat geval maant de FOD Volksgezondheid de dienst formeel aan om binnen een door hem bepaalde termijn te voldoen aan de geldende erkenningsnormen. Als de dienst ondanks deze nalevingstermijn niet voldoet aan de voorwaarden van de erkenning, kan de erkenning geheel of gedeeltelijk worden opgeschort of ingetrokken.

Er wordt een procedure ingesteld om de dienst in staat te stellen zijn argumenten ter verdediging van de voorgestelde maatregel naar voren te brengen. Nadat de dienst de gelegenheid heeft gehad zijn standpunt uiteen

s'exprimer, le Ministre pourra prendre la mesure qu'il estime justifiée.

te zetten, kan de minister de maatregel nemen die hij gepast acht.

Le titre V contient des dispositions générales portant sur la communication entre les services et le SPF pour les besoins des procédures liées à l'agrément.

Titel V bevat algemene bepalingen over de communicatie tussen de diensten en de FOD met het oog op erkenningsprocedures.

Le titre VI, enfin, contient des dispositions transitoires et finales.

Tot slot bevat Titel VI overgangs- en slotbepalingen.

En effet, de nombreux services sont actuellement chargés de l'aide médicale urgente. Leur fonctionnement est régi par des conventions. Les articles 69 et suivants décrivent la manière dont les services conventionnés peuvent obtenir un agrément. À cette fin, il est simplement requis qu'ils formulent une demande. À défaut pour les services de demander cet agrément, un rappel est prévu.

Een groot aantal diensten is momenteel belast met het verlenen van dringende geneeskundige hulpverlening. Hun werking wordt geregeld door overeenkomsten. De artikelen 69 en volgende beschrijven de manier waarop overeengekomen diensten een erkenning kunnen krijgen. Daartoe moeten ze eenvoudigweg een aanvraag indienen. Als de diensten geen erkenning aanvragen, wordt een herinnering verstuurd.

Le traitement de ces demandes d'agrément est similaire au traitement des demandes d'agrément provisoire qui s'appliquent en cas d'appel à candidature.

Deze erkenningsaanvragen worden op dezelfde manier behandeld als de aanvragen voor voorlopige erkenning, die van toepassing zijn bij een oproep tot het indienen van aanvragen.

À la différence des nouveaux agréments, les dispositions transitoires permettent aux services de décrire la manière dont, dans un délai de maximum deux ans, ils entendent se conformer aux nouvelles règles ; ils proposent à cette fin un plan à étapes au SPF. Il va de soi que les services actuellement en place peuvent, comme de nouveaux services, solliciter des dérogations aux normes, là où l'arrêté le prévoit. De cette manière, un équilibre est recherché entre le maintien des droits des services existants et l'effectivité des normes contenues dans l'arrêté en projet.

In tegenstelling tot de nieuwe erkenningen bieden de overgangsbepalingen de diensten de mogelijkheid om te beschrijven hoe ze binnen maximaal twee jaar aan de nieuwe regels denken te voldoen; hiertoe stellen ze een stappenplan voor aan de FOD. Het spreekt voor zich dat bestaande diensten, net als nieuwe diensten, afwijkingen van de normen kunnen aanvragen wanneer het besluit dat bepaalt. Op die manier wordt een evenwicht gezocht tussen het behoud van de rechten van de bestaande diensten en de doeltreffendheid van de normen uit het ontwerpbesluit.

L'article 78, enfin, confie au Ministre l'exécution de l'arrêté.

Tot slot belast artikel 78 de minister met de uitvoering van het besluit.

J'ai l'honneur d'être,

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Sire,

de Votre Majesté,

Van Uwe Majesteit,

le très respectueux

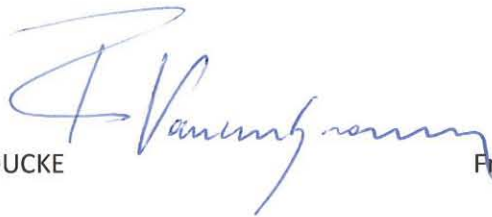
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,

et très fidèle serviteur,

De Minister van Volksgezondheid

Le Ministre de la Santé publique

Frank VANDENBROUCKE



Frank VANDENBROUCKE

